

Southern Electric Reg'd Spécialistes de REPARATION DE MACHINES A LAVER



Poêles électriques G.E.
Réfrigérateurs G.E.
Balayeuses électriques
Fers à repasser

Garantie écrite:
Sur les parties, 1 an,
sur radios: 90 jours.

Ventes et services
autorisés de

Canadian General Electric
1290 Chemin Chambly Tél 3074

LE COURRIER du SUD THE SOUTH SHORE COURIER

**BUANDIERS
PERRON
NETTOYEURS**
POUR SATISFACTION
ABSOLUE:
APPELEZ:
3458
Agent pour:
Parkers (Qué.) Ltd
49-A St-Laurent
Longueuil

13

LE SEUL HEBDOMADAIRE BILINGUE SUR LA RIVE-SUD. — THE ONLY BILINGUAL WEEKLY NEWSPAPER ON THE SOUTH SHORE.

Autorisé comme envoi postal de la deuxième classe, Ministère des Postes, Ottawa. — Authorized as second class mail, Post Office Department, Ottawa.

VOL. 4 — No. 17

Jeu, 13 juillet 1950 — Rive-Sud - Montréal - South-Shore — Thursday, July 13rd, 1950

5c

Photo taken at the drawing of the 1950 Pontiac, held by the St. Lambert Junior Chamber of Commerce, Inc. From left to right: Raymond Soucie, Charles Comeau, E. LeRoy, Jacques Massue, president, Frank Sene, organizer, C. Gaudet, Miss Demers, R. Alarie.

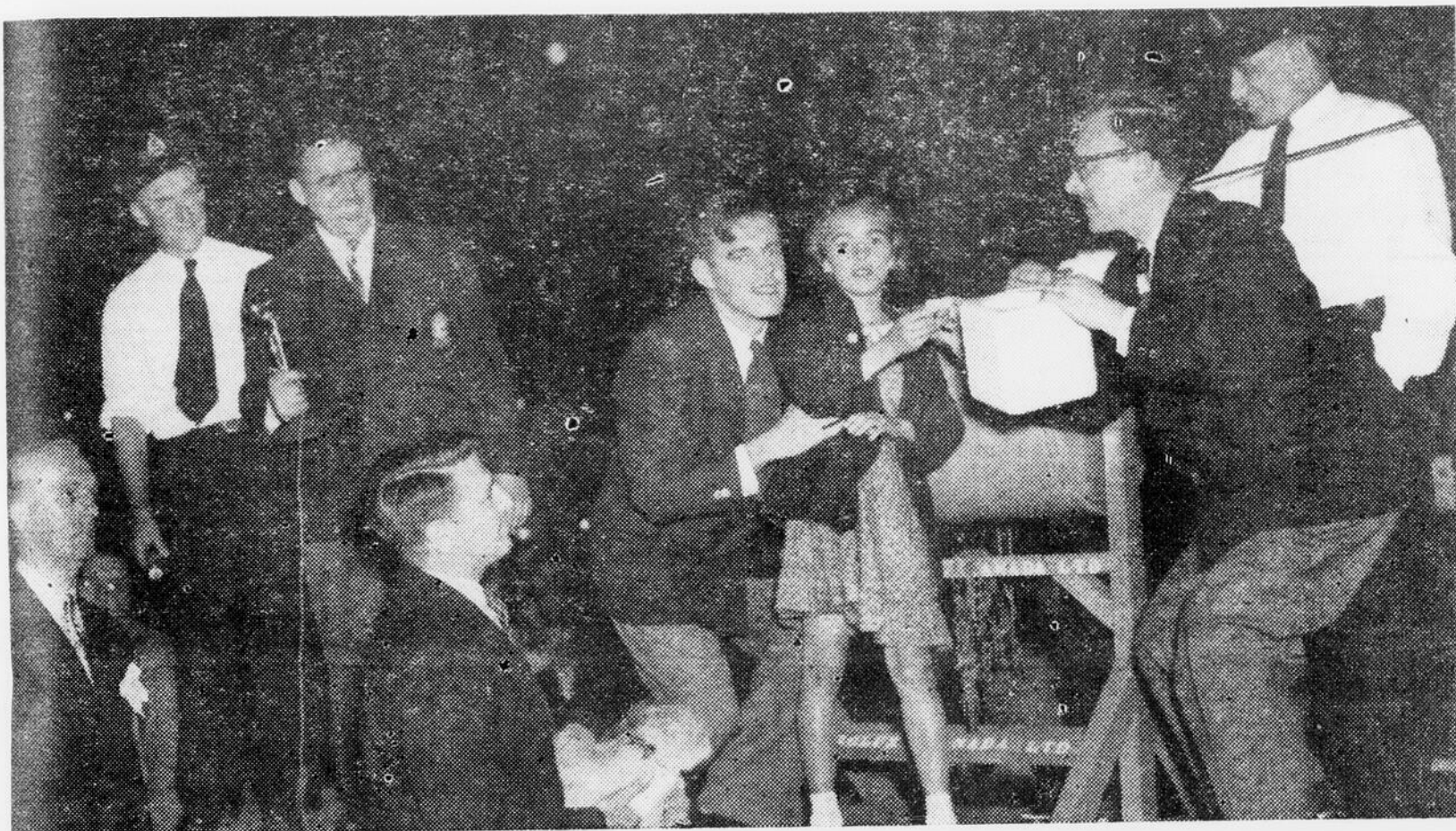


Photo prise lors du grand tirage de la Chambre de Commerce des Jeunes de St-Lambert, Inc. Nous remarquons de gauche à droite: Raymond Soucie, Charles Comeau, E. LeRoy, Jacques Masue, président, Frank Senez, organisateur du tirage et de la Kermesse, Claude Gaudet, Mlle Demers, Roger Alarie.

Dernier hommage rendu à Mme Brissette

Samedi le 8 juillet ont eu lieu en l'église St Antoine de Longueuil, les funérailles de Mme Aldéric Brissette née Marie-Rose Mainville, décédée à l'âge de 58 ans.

La défunte laisse outre son époux M. Aldéric Brissette un fils Jean-Paul et trois filles: Micheline, Agathe, et Mme Yves Bélanger (Claire), son petit-fils Kevin Brissette, son gendre M. Yves Bélanger sa sur Mme J.-P. Brissette.

La levée du corps fut faite par Mgr Romain Boulé, P.D. P.A. curé de la paroisse, qui chanta aussi le service, assisté des Abbés Cyrot Deslauriers.

La chorale sous la direction de l'abbé R. Lafrance, exécuta la Messe de Pérosi, M. Roland Daigneault touchait l'orgue.

Dans le cortège on remarquait: MM Redmond Roche M.A.L. député de Chambly, Paul Pratt, maire de Longueuil, Adrien Mainville. Suite à la page 12)

13

Don Lulham In Fine Form To Win Lord Atholstan Trophy At Cartierville

Wins Senior Single Handily As
Excel Registers Eight Points.

Dominion Champion Donny Lulham coped the coveted Lord Atholstan Trophy for the fifth consecutive time when he practically outclassed the field to win the Senior Single event at Cartierville's Eastern Division C.C.A. regatta last Saturday afternoon. The husky, good-natured South Shore boy who is one of the surest candidates at the moment for Canada's 1952 Olympic team, had it all his own way. He had built up a commanding lead by the time he reached the turn, and the issue was never in doubt. Cartierville's Bernie Brunt in second place, finished several boat lengths behind the Excel star and was never a threat.

Excel's only other points were registered via a second in the Junior Four and a third in the Senior Four. The local punier crew was made up of Salty Southart, Yank Silva, Bill Bennett and Alf (Cont. on page 10)

13

"Engineered Transportation Equipment"

MONTREAL 4 juillet 19 50 No 1352



**Cusson Frères
LIMITÉE**

PAY TO THE ORDER OF LA CHAMBRE DE COMMERCE DES JEUNES DE ST-LAMBERT INC. — \$1.00

UN

00/100 DOLLARS

BANQUE CANADIENNE NATIONALE
750 ST. CATHERINE STREET WEST
MONTREAL



CUSSON FRÈRES LIMITÉE

J. Cusson

P. Cardinal

Photo du chèque de Cusson & Frères, Ltée, gagnant du Pontiac, 1950 du tirage du Jeune Commerce de St-Lambert.

Photo of the cheque of Cusson & Frères, Ltd. winner of the 1950 Pontiac, of the St. Lambert Chamber of Commerce subscription.

Téléphone:
6-303

Réfrigérateurs marque
FRIGIDAIRE

67 St-Charles.

HARDWARE,
PAINTS,
GLASS,
WALL PAPERS,
GIFTS
SPORTING
GOODS

QUINCAILLERIE

LONGUEUIL

HARDWARE

Agent des poêles et fournaies
COLEMAN

ARTICLES DE
FERRONNERIE,
PEINTURES,
VITRES
PAPIERS-
TENTURE,
CADEAUX,
SPORT,
RADIOS

Tel.: 4924

LONGUEUIL

155 ouest, St-Charles

Abias Pepin Limitée

Vendeur autorisé des

PONTIAC — BUICK — CAMIONS G.M.C.

PROOF!...

that You Save MORE HERE



Klik & Kam 43¢
TIN

Tomatoes 3 28 oz. 29¢
Choice TIN

Cream Corn 3 20 oz. 29¢
Choice TIN

Nature Best. & Juice 23¢
48 oz.

Mazola Oil 39¢
16 oz. tin

Raisins 2 lb 29¢
SULTANA

Puffed Rice 2 - 29¢
QUAKER

Puffed Wheat 2 - 29¢
QUAKER

Floor Cleaners 49¢
48 oz. JOHNSON

Floor Cleaners 79¢
1/2 GAL.

Floor Cleaners \$1.39
1 GAL.

SOAP 4 bar 29¢
WOODBURY FOR

Pork - Beans 2 15 o. 19¢
CLARK TIN

Pork & Beans 12¢
CLARK - 20 oz. tin

Apple Juice 2 20 oz. 19¢
TIN

Grape Juice 41¢
WELCH - 32 oz.

Ginger Ale 2 btle 23¢
ROYAL STEWART FOR



1/2 lb
53¢



ROYAL HOUSE

COFFEE
Fresh ground
The best on the
market
lb
79¢

CHEESE 1/2 lb 27¢
VELVEETA

CHEESE 1/2 lb 39¢
CANADIAN MALT

CHEESE 61¢
OKA - 1 lb box.

CHEESE 49¢
SWISS GRUYERE 12 portions

CHILI SAUCE 19¢
AYLMER BRAND

CATSUP 23¢
CAMPBELL, bot.

V-8 JUICE 2 20 oz. 29¢
TIN

PEA Soup 2 tin 23¢
CAMPBELL

Ready Mix Cake 31¢
Silver - Gold - Chocolate - pk

Salad Dressing 25¢
MIRACLE WHIP - 8 oz.

Freshies 05¢
Lemon - Oranges - Lime - pk

Kleenex 2 for 35¢
Medium

Oxydol 33¢
LARGE

Duz 33¢
LARGE

Chinso 33¢
LARGE

Soap Flakes 79¢
MAPLE LEAF - GIANT SIZE

Soap Flakes 28¢
MAPLE LEAF - LARGE SIZE

Soap Chip 59¢
DEVON - Giant

SOY SAUCE 19¢
KADO - 12 oz. tin

SOY SAUCE 19¢
KADO - 12 oz. tin

SOY SAUCE 19¢
KADO - 12 oz. tin

SOY SAUCE 19¢
KADO - 12 oz. tin

SOY SAUCE 19¢
KADO - 12 oz. tin

SOY SAUCE 19¢
KADO - 12 oz. tin

SOY SAUCE 19¢
KADO - 12 oz. tin

SOY SAUCE 19¢
KADO - 12 oz. tin

SOY SAUCE 19¢
KADO - 12 oz. tin

SOY SAUCE 19¢
KADO - 12 oz. tin

SOY SAUCE 19¢
KADO - 12 oz. tin

SOY SAUCE 19¢
KADO - 12 oz. tin

SOY SAUCE 19¢
KADO - 12 oz. tin

SOY SAUCE 19¢
KADO - 12 oz. tin

SOY SAUCE 19¢
KADO - 12 oz. tin

SOY SAUCE 19¢
KADO - 12 oz. tin

Eat More
Fresh FRUITS
and VEGETABLES

Fresh Challots 5 bun. 25¢
FOR

POTATOES 10 lb 39¢
New imported for

Iceberg Lettuce 5¢
Local crop - big head

New green Cabbages 3¢
LB.

Rosebud Radishes 3 bun. 10¢
BIG BUNCH for

Hot Weather
MEAT VALUES

Fresh Killed chickens 59¢
Grade "A" 5 to 6 lb.

Frankfurters 49¢
Cello pk - 1 lb

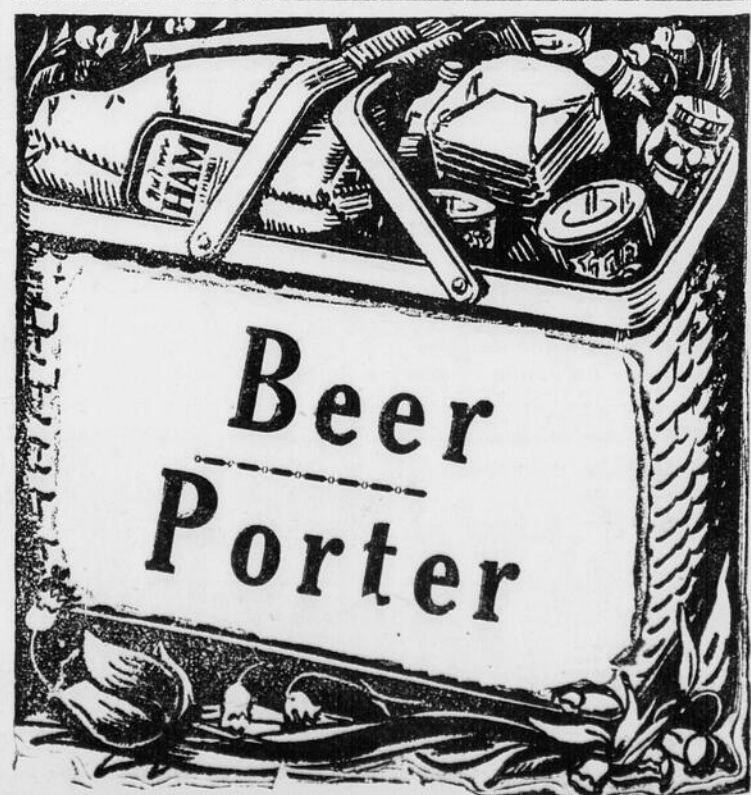
Loin or Pork 53¢
WELL TRIMMED - LB.

Sliced Jelly Veal 69¢
LB.

Pressed Ham 69¢
LB.

Fresh Pork Kidneys 23¢
LB.

Steirr BEEF Briscuit 37¢
LB.



BOISSY Super Market

OSCAR CARDINAL, Prop.

470 Victoria — St. Lambert — Phone: 4931-32

Souscription en faveur de l'Eglise St-Josaphat

par G. Tittley

Une grande souscription vient d'être lancée dans le but de venir en aide à la fabrique St-Josaphat dans la construction d'une église convenable, répondre aux besoins de la paroisse.

Il s'agit de vendre les pierres pour cette construction. Chaque pierre se vend .50 ou trois pour un dollar (\$1.00). Les donateurs plus généreux peuvent avoir un livret complet de 12 billets, ou 12 pierres pour \$4.00. Lors de la clôture de cette grande souscription il sera attribué à un des généreux donateurs UN MAGNIFIQUE CHALET entièrement fini. C'est nouveau et intéressant.

Inutile de dire que les organisateurs de cette grande souscription comptent beaucoup sur la générosité des paroissiens de St-Josaphat tout d'abord. En effet, quel père de famille ne sera pas orgueilleux de dire à ses enfants en passant devant son église. "Vois, papa a payé pour trois des pierres pour bâtir cette église au Bon Dieu" — Et les jeunes gens qui se préparent à fonder plus tard un foyer, refuseront-ils de contribuer largement? refuseront-ils de placer leurs jeunes épaules solidement sous la charpente qui servira à abriter le Bon Dieu dans leur paroisse? Toute personne, sur la paroisse St-Josaphat qui gagne, devrait se charger d'au moins un livret. Ce serait déjà un succès.

Et que dire des parents et amis du dehors? Quels sont ceux qui

ne se rappellent pas le temps où les premiers résidents de St-Maxime, Mackayville et Coteau-Rouge venaient à St-Josaphat pour les exercices du Culte? Les progrès ont été plus lents qu'ailleurs peut-être, mais il faut toujours voir là les desseins de la Providence. Il y a un mot de passe pour réussir dans la vie; **SI VOUS VOULEZ RECEVOIR, DONNEZ.**

Le magnifique chalet qui sera donné, a été construit par un groupe de paroissiens qui y ont consacré plusieurs heures de leur loisirs. Il sera exposé sur les terrains de l'Hôtel LABARRE, BLVD TASCHEREAU. Il y a des billets

en vente à cette endroits et aussi un peu partout. L'attribution de ce chalet se fera à l'automne, lors des grandes activités paroissiales.

Il ne faudrait pas oublier entre temps, la grande **TOMBOLA** qui aura lieu les 4-5-6 11-12-13 août, sur le terrain de l'école. Cet événement promet cette année d'être quelque chose de tout à fait inusité sur la **RIVE-SUD**. Surveillez bien les annonces à cet effet.

Still Tops in Eastern "DIV"

DON LULHAM, Excel blade ace and one of the South Shore's all-time favourite sons. Don showed a clean pair of heels to the rest of the field in taking the Senior Single at Cartierville's C.C.A. regatta at Cartierville, and in doing

Bond Ball Club Meets Cercle Sportif This Sunday

All-Local League Fixture At 2.00 P.M. At Paul Pratt Park

The husky young Bond Juvenile Baseball Club hook up with the other local club, Cercle Sportif this coming Sunday, July 16th at Paul Pratt Park at 2.00 P.M. in an all-local fixture of the Montreal Parks and Playground League.

It is generally felt that the Dondsters, featuring a number of six-footers and near six-footers in their line-up have too much power for the game Cercle Sportif crew, and in the five previous meetings of the two clubs this year, the latter crew has failed to register a win. There have been several close, bitterly contested decisions, however, with the east-enders al-

ways a threat. The brand of ball played in the juvenile league is surprisingly fast, and old-timers who can appreciate a good old game of real baseball as a welcome change from the more generally played softball are in for a treat.

The Bondsters have uncovered some budding stars, including the slugging shortstop Claude Evans, baffling hurler Lefty Boldon, fire balling Terry Snyder, signal-stealer and hidden-ball expert, third baseman Mike Curtis, and a couple of home-run sluggers in Snyder and Ron Banning.

—En 35 ans, la population de la perdrix (gelinotte) est tombée de 50 à 75 p.c. dans la province de Québec.

Votre nouvel annuaire du téléphone sera

BIENTÔT SOUS PRESSE!

VOTRE INSCRIPTION EST-ELLE EXACTE?

Le **Nouvel Annuaire Téléphonique de St-Lambert et Longueuil** sera bientôt sous presse. Si votre inscription dans le présent annuaire est incorrecte, et si vous n'en avez pas encore prévenu notre bureau d'affaires, vous êtes prié de le faire au plus tôt.

Il nous est encore possible d'a-

jouter aux listes du nouveau livre, soit dans la **section classifiée**, soit dans la **section alphabétique**. Si vous avez besoin d'aide ou de renseignements notre bureau d'affaires dans votre localité demeure à votre entière disposition.

Le gérant,
M. J. Thomas

LA COMPAGNIE DE TÉLÉPHONE BELL DU CANADA



SPECIALITES pour bébés

LINGERIE pour dames

MERCERIE

pour hommes

BIRD CAGE SHOP

BABIES SPECIALTIES

LADIES LINGERIE

GENTS FURNISHING

85 St-Charles O.
Tél.: 3155
Longueuil



A VENDRE

MERCURY 1 tonne — Pick up

FORD 3/4 tonne — Pick up

\$300.00 comptant

Balance: termes faciles.

PAUL POIRIER

Représentant de

DUVAL MOTOR LTD

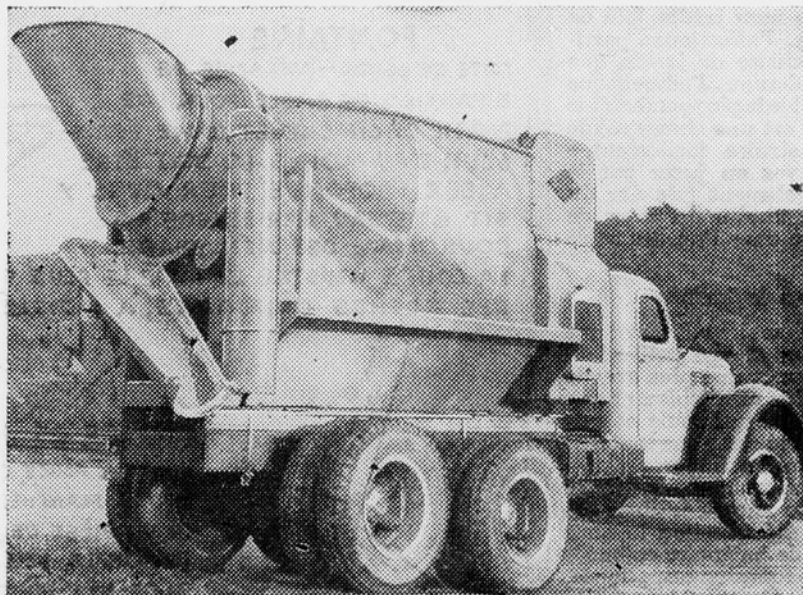
Tél.: FA. 3542 - 3930 e. Ste-Catherine

READY MIXED

(CIMENT PREPARE)

• EXCAVATION
• NIVELLEMENT

• EXCAVATION
• NIVELLING



PHONE: ST-LAMBERT
ZONE

7-495

P. B. READY MIXED

CONCRETE & EXCAVATORS LTD.

40 BRIDGE

ST-LAMBERT

LE COURRIER DU SUD — — — THE SOUTH SHORE COURIER

HEBDOMADAIRE BILINGUE

BILINGUAL WEEKLY NEWS PAPER

Edité

CIRCULATION

Published

par

11,225

by

LA CIE DE PUBLICATION ET D'IMPRIMERIE DE LA RIVE SUD LTEE.
181-A St-Charles, Longueuil 296 Elm. St-Lambert
Tél.: 6-169 Tél.: 7461



CE QUI SE PASSE A...

VILLE DE

LeMOYNE

par Gérard A. TITTFLEY

Assemblée du Conseil

Mercredi dernier à l'heure et à l'endroit habituel, avait lieu l'assemblée régulière du Conseil. L'assistance était nombreuse, et le programme était lourdement chargé. De nombreuses questions

étaient sur l'agenda, mais il y eut très peu de questions de débattues. Beaucoup de temps fut perdu, et qui n'apparaissait pas dans les minutes de cette assemblée. Cette question fut soulevée par l'Echevin Tittley, le tapageur de St-Josaphat paraît-il. A son dire, c'était une question de prin-

cipe qu'il fallait sauvegarder. La majorité des membres du Conseil présents lui donnèrent raison, en décrétant que la dite résolution devait être inscrite dans les minutes. Pour ce, il fallut prendre le vote, et sur un amendement en plus. Ceux qui votèrent pour les Echevins Barrière, Leblanc,

et Tittley, contre les Echevins Savoie et Drouin.

Une autre question qui prit (Suite à la page 13)

LUTTE WRESTLING

STADE JACQUES-CARTIER

1861 Boul. Taschereau

SAMEDI, 15 JUILLET, 8.30 P.M.

FINALE — 2 x 3 — 90 minutes

\$500.00 à l'équipe gagnante

Ray LORTIE
André LORTIE
Donald LORTIE

vs

Don CERINO
Bob MARION
C. BECHARD

2 x 3 — 60 minutes

vs

Harry STECK

2 autres combats

Enfants 25c — Adultes 50c

MARDI, 18 JUILLET

\$500.00 à l'équipe gagnante

2 x 3 — 90 minutes

Ray LORTIE
André LORTIE
Ronald LORTIE

vs

Harry STECK
Don CERINO
Bob MARION

2 x 3 — 60 minutes

vs

C. BOYER

2 autres combats

ATTRACTION SPECIALE — Formidables Surprise

Enfants 25c — Adultes 50c

VARIETES TOUS LES DIMANCHES SOIRS à 8.30 P.M.
AVEC LES ARTISTES LES PLUS REPUTES DE LA SCENE
ET DE LA RADIO.

Enfants 25c — Adultes 50c

Autour du foyer...



LE CARNET DE JEAN BRICOLE

A quoi sert d'avoir un jardin si on ne trouve pas le temps de le contempler pour en jouir pleinement? Tout propriétaire devrait, de temps à autre, pouvoir s'installer confortablement sous un magnifique érable au feuillage touffu pour se reposer dans la quiétude absolue... sans aucune besogne en vue... et sans le moindre souci... vraiment, que peut-on rêver de mieux?

Chaises de jardin

Pour ma part, je ne manque jamais une occasion de faire une sieste dans un coin tranquille de mon jardin, loin de la vue des curieux. J'affectionne particulièrement une chaise de jardin que j'ai fabriquée l'an dernier. J'admets que ce n'est pas le meuble le plus confortable au monde, mais c'est une chaise solide que j'ai pu construire facilement — comme vous pouvez en juger par le dessin. Je suis également très fier du banc que j'ai fait autour du tronc de l'érable qui s'élève dans l'un des coins de l'enclos.

Fontaines de jardin

Si vous êtes comme moi, vous aurez une baignoire d'oiseaux et une petite fontaine. Rien ne permet une plus grande détente et n'est plus rafraîchissant que le murmure de l'eau qui coule et que le mirage du ciel bleu dans une fontaine limpide. La dimension importe peu — vous obtiendrez le même effet avec une jante de roue encastrée dans du béton (dont il a été question le mois dernier), une vieille baignoire enfoncée dans le sol ou une fontaine compliquée, à base de ciment. Du moment que la fontaine est bien disposée à un endroit où elle s'harmonise avec le décor environnant, sa grandeur et le coût des matériaux qui ont servi à la construire n'ont aucune importance.

Baignoires d'oiseaux

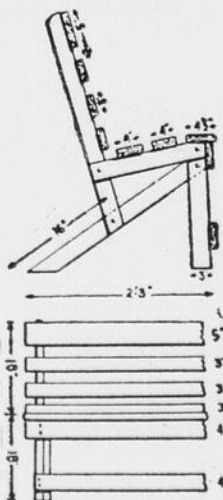
Quant aux oiseaux, je pourrais les regarder se baigner pendant des heures si mon travail ne m'obligeait pas à abandonner ma contemplation. Par les chauds après-midi, les passereaux, les oiseaux bleus, les roitelets, les fauvettes et les rouges-gorges se succèdent sans interruption. Peu importe aux oiseaux ce que la baignoire a coûté. Tout ce qu'ils demandent, c'est que l'eau soit fraîche, propre, et peu profonde.



FONTAINE

FAITE DE BÉTON — MÉLANGE DE 3 PARTIES DE SABLE POUR UNE PARTIE DE CIMENT — ET D'UNE ÉPAISSEUR D'AU MOINS 6". DOIT ÊTRE ASSEZ PROFONDE POUR QU'IL Y AIT 8" D'EAU PAR-DESSUS LA COURONNE DES NÉNUPHARS.

LA COUPE ILLUSTRE LE TYPE LE PLUS SIMPLE — TROIS COUCHES DE BÉTON SUR DES ROCHES UNIFORMES, À MOITIÉ ENFONCÉES DANS LE SOL.

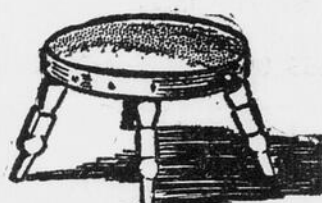


CHAISE DE JARDIN

PIN D'UN POUCE, CORROYÉ DE TOUTES CÔTÉS, PLANCHETTES DU DOSSIER ET DU SIÈGE DE DIVERSES LARGEURS. EMPLOYEZ DES VIS POUR ASSEMBLER LES PIÈCES. ENDUISEZ TOUS LES NOEUDS DE GOMME-LAQUE ET DONNEZ À LA CHAISE DEUX COUCHES DE PEINTURE (POUR L'EXTÉRIEUR). LARGEUR APPROX. DE LA CHAISE 20". LARGEUR DU BANC, 42".



MAISON ET BAIGNOIRE D'OISEAUX COMBINÉES IMITANT UN VIEUX Puits.



TABOURET DE VÉRANDA UTILISEZ LE BAS OU LE HAUT D'UN BARIL À CLOUS EN LAISSANT LE PREMIER CERCLE EN PLACE. PIEDS PROVENANT DE VIEILLES PATTES DE TABLE HAUTEUR 1'. RECOUVREZ LE DESSUS DE CUIR (OU DE SIMILICUIR).



La brochure illustrée "Autour du foyer" est une mine de renseignements sur la réalisation de ces articles et de bien d'autres. Pour en obtenir un exemplaire, écrivez à Molson's, Dép. F, a/s Jean Bricole, case postale 1600, Place d'Armes, Montréal, P.Q.

UNE SÉRIE DE CONSEILS PRATIQUES PRÉSENTÉS PAR

Molson's

COMME SERVICE AU PUBLIC



CE QUI SE PASSE A...

VILLE DE

JACQUES-CARTIER

par Jos. E. CÔTÉ

A L'HOTEL DE VILLE

Le Département de police demande à toute la population de ne pas appeler le département des incendies sans raison. Ven-

dredi dernier une alarme fut donnée pour une incendie au numéro 1421 rue Grant, Longueuil Annexe. Immédiatement nos pompiers se hâtèrent vers le présumé lieu du sinistre et arrivèrent à la maison d'un de nos employés M. Jacques-Paquin ou heureusement

il n'y avait pas la plus petite trace d'incendie, l'on en vint à la conclusion qu'un joli plaisant avait joué un tour. Cela ne peut pas passer comme cela. Il y a des règlements qui régissent les fausses alarmes et le Département les fera mettre en force. De plus l'on ne répondra plus à aucune alarme si la personne qui appelle ne donne soit son nom, son adresse, et son numéro de téléphone. Si ces jeunes fous réalisaient la dépense, et les causes d'accidents qu'ils exposent ce département, ils ne feraient certainement de telle folie. Soyons prudents évitons les incendies et surtout d'exposer les vies de nos pompiers qui se dévouent bénévolement. Grâce à la belle coopération de la population c'est une des rares fois on nous avons à déplorer une telle négligence de la part d'un jeune fou.

Le couvre-feu se sonne tous les soirs à 9 heures, et nos enfants réalisent que c'est une bonne chose, cependant il y en a encore quelques uns qui jouent dans les rues après cette heure. Le département avertit que nos policiers seront sans pardon pour les jeunes délinquants qui seront pris en dehors: ils seront amenés au poste et les parents seront dans (Suite à la page 13)

Feu, Vie, Vol, Automobile, Accident, Maladie, Bris-de-Glace, Responsabilité

O. RENE GRAVEL, C.C.S.

COURTIER EN ASSURANCES

Résidence :

180, St-Alexandre, Longueuil

Bureau

500, Place d'Armes

Tél.: Longueuil 6-350

Tél.: BELair 2041

Lait - Crème - Beurre - Oeufs

Laiterie VICTORIA Dairy

ARM. BOURGAULT, Prop.

Milk - Cream - Butter - Eggs

Essayez notre lait Jersey — Ask for our Jersey Milk

433 BUTE

ST-LAMBERT

TEL.: 2751

PROVINCE DE QUEBEC
VILLE DE JACQUES-CARTIER

AVIS PUBLIC

A tous les intéressés

AVIS PUBLIC est par les présentes donné par le soussigné, ADELARD JULIEN, secrétaire-trésorier de la Ville de Jacques-Cartier, que des soumissions pour l'enlèvement des vidanges dans le Quartier numéro trois (no. 3) de la dite municipalité seront reçues jusqu'à CINQ heures .p.m., le MARDI dix-huitième jour de juillet (18/7/50) mil neuf cent cinquante, au bureau du secrétaire-trésorier, 1867 St-Georges, Ville de Jacques-Cartier.

Ces soumissions devront être cachetées et marquées "SOUMISSION POUR VIDANGES, Quartier No. 3".

L'entrepreneur devra s'engager à fournir tout le matériel, voitures et main-d'oeuvre nécessaires pour le transport de ces vidanges, et ne sera tenu d'enlever que les vidanges déposées au bord de la rue, dans des réceptacles n'excédant pas le poids de cinquante (50) livres ou par paquets ficelés.

Les vidanges devront être recueillies une fois par semaine, toute l'année soit de mai à mai, dans toutes les rues gravelées de cette ville.

Les soumissions pourront être faites soit à l'heure, soit au mois, soit à l'année. L'entrepreneur devra, en outre, se soumettre dans son quartier, aux instructions qu'il pourra recevoir de l'échevin du quartier, ou du surintendant des travaux publics.

Toute soumission qui ne sera pas faite d'une façon conforme à la demande de soumission telle qu'énoncée dans le présent avis sera mise de côté par le Conseil et ne pourra être considérée.

Le Conseil ne sera pas tenu d'accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions.

Donné sous mon seing,
en la Ville de Jacques-Cartier
ce huitième jour de juillet
mil neuf cent cinquante.

Adelard JULIEN,
Secrétaire-trésorier.

THE PUREST
LE GAS

PROPANE

GAS ON THE MARKET
LE PLUS PUR SUR LE MARCHE

QUICK FLAME GAS

We guarantee you the purest propane gas on the market! Our installation is entrusted to experts only. All commercial and industrial installations supervised by Company engineers. Extra services at "standard" prices. Prompt & courteous service at all times.

Full installation:

\$20.00



Vous avez la garantie d'avoir le gaz propane le plus pur sur le marché.

L'Installation complète est exécutée par des techniciens seulement. Toutes les installations commerciales ou industrielles sont dirigées par les ingénieurs de la compagnie. Nos prix sont "standard" pour tous nos clients.

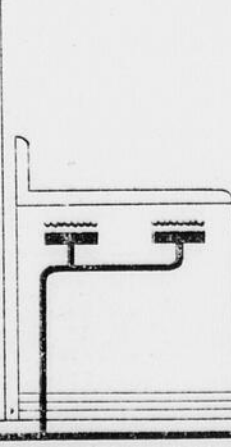
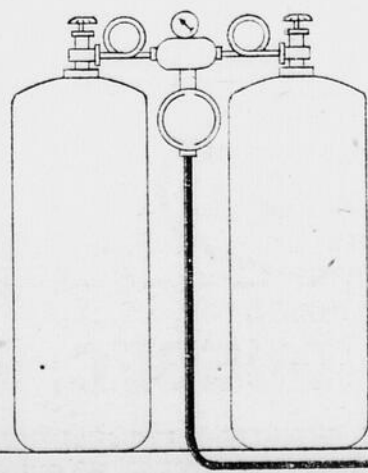
Service rapide et courttois

Installation complète

\$20.00

Distributeur autorisé de
QUICK FLAME GAS LTD

H. C. PANET

Authorized distributor for
QUICK FLAME GAS LTD

TELEPHONE: — CHAMBLY 118

ST-LAMBERT 2962

LONGUEUIL 4521

Epaule de Jambon 39 1/2¢
La livre

Fesse Jambon 60¢
SEMI - CUIT - LB

Fesse Jambon Cuit 69¢
La livre

Fesse Jambon désosé 85¢
La livre

Jambon Pressé 59¢
La livre

Cottage Roll 69¢
La livre

Devant de Veau - lait 30¢
La livre

Fesse de Veau - lait 55¢
La livre

Rouleau de Veau 49¢
La livre

Fillet de Veau 65¢
La livre

Cotelettes de Veau 59¢
La livre

Steak Haché 49¢
La livre



Poulets . . . 49clb.

POUR ROTIR - 6 LB.

FRUITS et LEGUMES FRAIS RECUS
TOUS LES JOURS

Roti de Boeuf Désosé 69¢
La livre

Epaule de Boeuf 53¢
La livre

Epaule de Porc 39¢
La livre

Fesse de Porc 53¢
La livre

Longe de Porc 53¢
La livre

Porc Haché 39¢
La livre

Langues de Veau 39¢
la livre

Poules 35¢
3-4 LB - LB.

Poules 42¢
5-8 LB - LB

Saucisses - Boeuf 29¢
La livre

Saucisses - Porc 45¢
La livre

Rognons de Porc 25¢
La livre

Marché INTERNATIONAL Market

VIANDES — PROVISIONS — BUTCHER — GROCER

LIVRAISON SUR LA RIVE-SUD TOUS LES JOURS

LIVRAISON TOUS LES JOURS: Longueuil - Montréal-Sud - Jacques-Cartier
et Longueuil Annexe

VENDREDI et SAMEDI: 2 livraisons: 2 PM — 5 PM

2010 ONTARIO — CORNER BORDEAUX

MONTREAL

Frais d'appels de la Rive-Sud renversés — Reverse all long distance calls.

DAILY DELIVERY, ON THE SOUTH SHORE

DAILY DELIVERY: Longueuil - Montreal-South - Jacques-Cartier - and
Longueuil Annex.

FRIDAY and SATURDAY: 2 Services: 2 PM -- 5 PM

TEL.: FA. 1109 — 1100

AT **PERRON'S** THE BEST IS ALWAYS THE MOST ECONOMICAL . . .

DONT TAKE OUR WORD FOR IT.
FIND OUT BY YOURSELF - DIAL.:

LONGUEUIL

3458

LAUNDRY

PERRON

CLEANER

Wet Wash: Min. 12 lbs. 75¢

Add. lbs 04¢

Fast Delivery of this Wet Wash Service

ECONOMY : MIN. 12 lbs 96¢

LB. ADDIT. 08¢

Finish. laundry By the Piece

SHIRTS

(FIN. BY HAND)

18¢

Minimum of 3 shirts per bundle

DRY CLEANING SERVICE

SUITS, 2 pcs. \$1.00

DRESS \$1.00
AND UP

PANT 50¢

SKIRT 50¢

Minors Repairs Done at NO Extra Charge



AGENT FOR

PARKER'S (QUEBEC) LTD

SPECIAL ATTENTION TO
OTHER

CHENILLE

BEDSPREADS, BATH MATS and
ARTICLES



CE QUI SE PASSE A...

VILLE DE

JACQUES-CARTIER

par Jos. E. COTE

A L'HOTEL DE VILLE

Le Département de police demande à toute la population de ne pas appeler le département des incendies sans raison. Ven-

dredi dernier une alarme fut donnée pour une incendie au numéro 1421 rue Grant, Longueuil Annexe. Immédiatement nos pompiers se hâtent vers le présumé lieu du sinistre et arrivent à la maison d'un de nos employés M. Jacques-Paquin ou heureusement

il n'y avait pas la plus petite trace d'incendie, l'on en vint à la conclusion qu'un joli plaisant avait joué un tour. Cela ne peut pas passer comme cela. Il y a des règlements qui régissent les fausses alarmes et le Département les fera mettre en force. De plus l'on ne répondra plus à aucune alarme si la personne qui appelle ne donne soit son nom son adresse, et son numéro de téléphone. Si ces jeunes fous réalisaient la dépense, et les caucés d'accidents qu'ils exposent ce département, ils ne feraient certainement de telle folie. Soyons prudents évitons les incendies et surtout d'exposer les vies de nos pompiers qui se dévouent bénévolement. Grâce à la belle coopération de la population c'est une des rares fois où nous avons à déplorer une telle négligence de la part d'un jeune fou.

Le couvre-feu se sonne tous les soirs à 9 heures, et nos enfants réalisent que c'est une bonne chose, cependant il y en a encore quelques uns qui jouent dans les rues après cette heure. Le département avertis que nos policiers seront sans pardon pour les jeunes délinquants qui seront pris en dehors: ils seront amenés au poste et les parents seront dans (Suite à la page 13)

Feu, Vie, Vol, Automobile, Accident, Maladie, Bris-de-Glace, Responsabilité

O. RENE GRAVEL, C.C.S.

COURTIER EN ASSURANCES

Résidence :

180, St-Alexandre, Longueuil

Bureau

500, Place d'Armes

Tél.: Longueuil 6-350

Tél.: BELair 2041

Lait - Crème - Beurre - Oeufs

Laiterie VICTORIA Dairy

ARM. BOURGAULT, Prop.

Milk - Cream - Butter - Eggs

Essayez notre lait Jersey — Ask for our Jersey Milk

433 BUTE

ST-LAMBERT

TEL.: 2751



PROVINCE DE QUEBEC
VILLE DE JACQUES-CARTIER

AVIS PUBLIC

A tous les intéressés

AVIS PUBLIC est par les présentes donné par le soussigné, ADELARD JULIEN, secrétaire-trésorier de la Ville de Jacques-Cartier, que des soumissions pour l'enlèvement des vidanges dans le Quartier numéro trois (no. 3) de la dite municipalité seront reçues jusqu'à CINQ heures p.m., le MARDI dix-huitième jour de juillet (18/7/50) mil neuf cent cinquante, au bureau du secrétaire-trésorier, 1867 St-Georges, Ville de Jacques-Cartier.

Ces soumissions devront être cachetées et marquées "SOUMISSION POUR VIDANGES, Quartier No. 3".

L'entrepreneur devra s'engager à fournir tout le matériel, voitures et main-d'oeuvre nécessaires pour le transport de ces vidanges, et ne sera tenu d'enlever que les vidanges déposées au bord de la rue, dans des réceptacles n'excédant pas le poids de cinquante (50) livres ou par paquets ficelés.

Les vidanges devront être recueillies une fois par semaine, toute l'année soit de mai à mai, dans toutes les rues gravelées de cette ville.

Les soumissions pourront être faites soit à l'heure, soit au mois, soit à l'année. L'entrepreneur devra, en outre, se soumettre dans son quartier, aux instructions qu'il pourra recevoir de l'échevin du quartier, ou du surintendant des travaux publics.

Toute soumission qui ne sera pas faite d'une façon conforme à la demande de soumission telle qu'énoncée dans le présent avis sera mise de côté par le Conseil et ne pourra être considérée.

Le Conseil ne sera pas tenu d'accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions.

Donné sous mon seing,
en la Ville de Jacques-Cartier
ce huitième jour de juillet
mil neuf cent cinquante.

Adelard JULIEN,
Secrétaire-trésorier.

THE PUREST
LE GAS

PROPANE

GAS ON THE MARKET
LE PLUS PUR SUR LE MARCHE

QUICK FLAME GAS

We guarantee you the purest propane gas on the market! Our installation is entrusted to experts only. All commercial and industrial installations supervised by Company engineers. Extra services at "standard" prices. Prompt & courteous service at all times.

Full installation:

\$20.00



Vous avez la garantie d'avoir le gaz propane le plus pur sur le marché.

L'Installation complète est exécutée par des techniciens seulement. Toutes les installations commerciales ou industrielles sont dirigées par les ingénieurs de la compagnie. Nos prix sont "standard" pour tous nos clients.

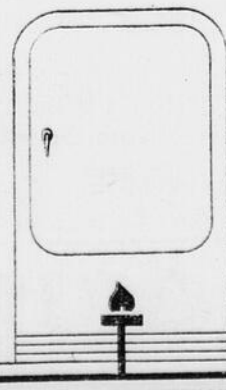
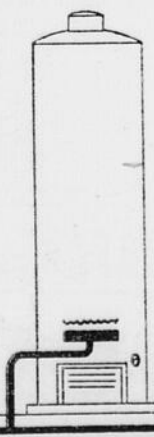
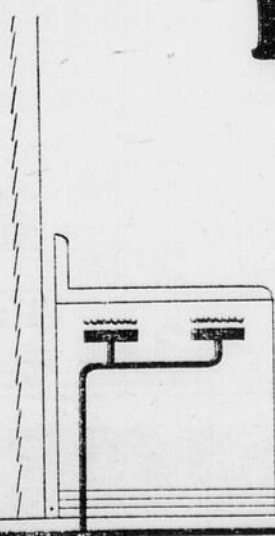
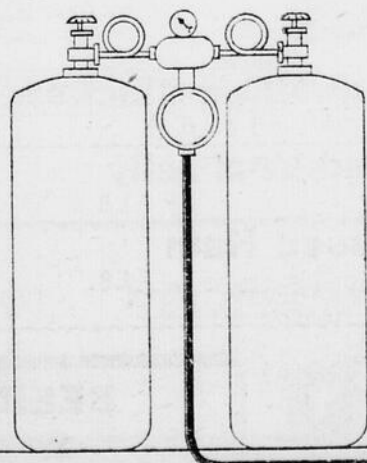
Service rapide et courtois

Installation complète

\$20.00

Distributeur autorisé de
QUICK FLAME GAS LTD

H. C. PANET

Authorized distributor for
QUICK FLAME GAS LTD

TELEPHONE: — CHAMBLY 118

ST-LAMBERT 2962

LONGUEUIL 4521

Young Swimmers Get Special Attention At Excel

Life-Saving, Coaching And Racing Sessions
Scheduled For All Age Groups

Excel's swimming section headed by director Pete Leonard has embarked on vigorous and thoroughly planned a policy that is calculated to put Excel back in the swim both figuratively and literally, after many years of catering to the more casual type of pleasure swimming only, which while alright in its way, produces nothing very constructive. There will be no big open C.A.-S.A. meet this year, but instead a purely local meet is planned with

the object of concentrating on the development of young South Shore swimmers, who, it is hoped will be able to take their place with the best swimmers of the province in a few years, as was the case many years ago, when Excel could be counted on to take its share of the honours in any open meet. An extremely proficient life-guard has been engaged for the season and swimming has already taken a new lease on life at the foot of Quinn Boulevard. Expert

coaching is provided, the only to the individual being a desire to improve his or her technique and the willingness to turn up for practise sessions assigned. The first coaching session got underway last night. (Cont on page 11)

ELECTEURS CATHOLIQUES DE MACKAYVILLE

Lundi, le 17 juillet prochain 1950, vous serez appelés à vous élire une commission scolaire.

VOTEZ

pour ceux qui ont en mains les clefs de vos écoles;
pour ceux qui vous obtiendront des octrois;

VOTEZ POUR

Messieurs:

JACQUES BOISVERT, 1771, rue Albert;
ANDRE LAMBERT, 3103 Grande-Allée;
ALCIDE LESSARD, 2891, rue Mackay;
ULDERIC RAYMOND, 1815, rue Georges;
LEOPOLD VANIER, 3592 Grand Boulevard;

La votation aura lieu de 8 heures A.M. à 6 heures P.M. (heure avancée) à la salle Paroissiale de St-Jean Eudes, 3015, rue Grande-Allée à Mackayville.

OFFRE SPECIALE DE "PARK ELECTRIC REGD."

POELE AVEC FOURNEAU

Connection sur le 110 volts

AUSSI

POELE ELECTRIQUE 4 RONDS

110-220 avec entrée gratuite pour

\$48.00

\$189.00

PARK ELECTRIC REG'D

Radio-Service — Contracteurs Electriciens

Tél.: St-Lambert 5275

174 Churchill

Greenfield Park

POUR . . . AFFAIRES . . . PROMENADES . . .

VACANCES



VOITURES — 1950 - 1949 — A LOUER

Toutes assurées et en très bonne condition

Camions modèle 1950 à louer

QUINTAL DRIVE YOURSELF

180 St-Louis — Ville de LeMoyne — Tél.: St-Lam. 3207

BEURRE LB. **54c**

1ère qualité - lb

GRAISSE PURE LB. **17c**

FARINE 7 lb **47c**

Ogilvie

Biscuits sandwichs **25c**

ASSORTIS - lb

Confitures Fraises **49c**

Nouvelle récolte - 28 oz.

MELASSE **29c**

BEMA - Pinte

PAROWAX **19c**

CERTO **25c**

BTE

Saumon pink .. 2 tin **49c**

CLOVER LEAF

SARDINES **23c**

MILLIONNAIRE

FRUITS & VEGET.

ORANGES **29c**

Size 344 - Douz.

BANANE **18c**

JUMBO - LB.

POMMES **39c**

FANCY - douz.

SALADE **5c**

ICEBERG



SAVON

OXYDOL

LARGE

33c

RINSO

LARGE

33c

DUZ

LARGE

33c

SURF

LARGE

33c

TIDE

LARGE

33c

Savon Palmolive

Avec Pate Dentifrice

25c

DREFT

LARGE

32c

Blé d'Inde 3 20 oz. **29c**

CRÈME

TIN

POIS 2 20 oz. **25c**

AYLMER

TIN

Soupe Légumes **10c**

AYLMER

Soupe Pois 3 tin **25c**

HABITANT

Big Five **2-13c**

CLEANSER

Allumettes **3-19c**

LUXOR

Pain Raisins **15c**

CHRISTIE

Spaghetti **29c**

ITALIA JOY

Fèves jaunes 3 20 oz. **29c**

TIN

MEATS

Saucisse **35c**

Porc frais et boeuf - lb

Bologna **29c**

LB.

Fresh killed Chickens **59c**

rCade "A" - 5 to 6 lb

Sliced Veal Jelly **69c**

LB.

Pressed Ham **69c**

LB.

**BIERE
&
PORTER**

5 St-Louis

RAOUL GRENIER

MAGASIN — VICTORIA — STORE

EPICIER — BOUCHER

Ville de Le Moyne

**BEER
&
PORTER**

Tél.: 2766

Pour qu'il soit solide
sur ses deux pieds...

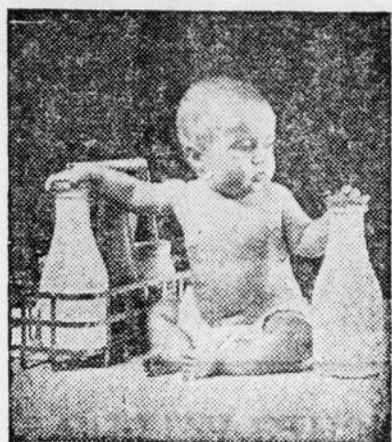
Notre

LAIT PASTEURISÉ et
HOMOGENEISÉ

4517

Laiterie **ST-ALEXANDRE**

LAIT - BREUVAGE AU CHOCOLAT - CRÈME



DES MURS ET DES BOISERIES DURA-
BLES ET D'ASPECT CAI



INTERIOR GLOSS ET
SEMI-GLOSS

Pour la cuisine et la salle de bain, ces
émaux de qualité sont préférés des mén-
gères. Ils couvrent bien, aisément, et sont
d'un nettoyage facile.

LAVABLES!
DURABLES!

\$1.90

La pinte

RYAN PAINT CO. LTD

19 Green - St-Lambert - Tél.: 4415

• Livraison dans toutes les parties de la Rive-Sud •

BUILDERS SUPPLIES

LUMBER — ROOFING PAPERS — ASPHALT SHINGLES, ETC.
**SPECIAL: Tempered Masonite & Presswood, Hardboard -
Tile — AT THE OLD PRICES**

OPEN
EVERY
SATURDAY
AFTERNOON

Business Hours:

Every Day

including

Saturday

7 a.m. to 6 p.m.



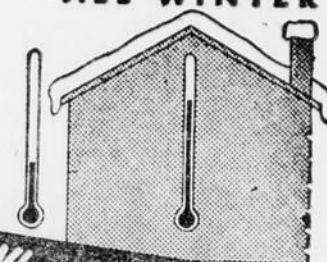
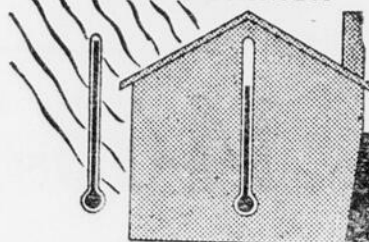
TELEPHONE

6-376

LONGUEUIL

You'll be ... **WARMER**
ALL WINTER

...COOLER
ALL SUMMER



*When you Insulate
for Life with ...*

FIBERGLAS® BUILDING INSULATION

WON'T ROT • WON'T BURN • WON'T SETTLE
WON'T SUSTAIN VERMIN

Put Fiberglas between you and the
weather. Use Fiberglas Building in-
sulation to keep the heat of Summer
out of your home ... and save you
fuel bills every Winter from now on.

MADE IN CANADA



J. H. OUELLET

179 ST. CHARLES STREET

(West of Labonté)

LONGUEUIL

GUISEZ AU GAZ PROPANE

COOK WITH PROPANE GAS

PARTOUT SUR
LA RIVE SUD

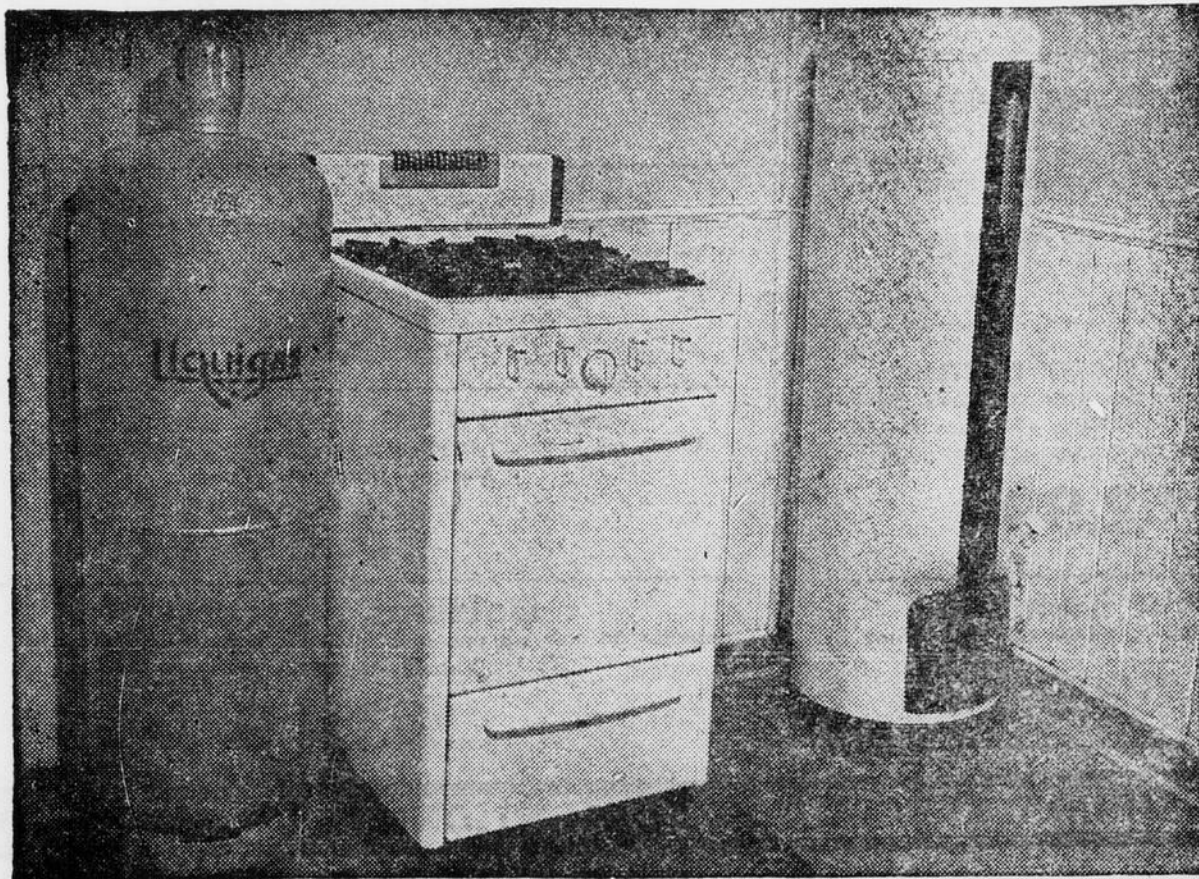
- Propre
- Non toxique
- Economique
- Rapide
- de toute sécurité.
- FACILEMENT REGLE.

Vous pouvez adapter le
gaz propane liquigas sur
votre poêle à gaz ordinaire

Domestique

Commercial

Industriel.



ATTENTION GARAGISTES

Pour vos travaux de SOUDURE UTILISEZ
le GAS PROPANE LIQUIGAS. Vous écono-
miseriez 90%.

PHONE
LONGUEUIL

2245

ATTENTION GARAGEMEN

For your WELDING NEEDS USE LIQUIGAS
PROPAN GAS and SAVE 90%

ANYWHERE
ON THE SOUTH
SHORE

- Clean
- Non toxic
- Economical
- Safe
- Fast
- Easy to regulate

Liquigas is also readily
adaptable for use in all
ordinary gas-stoves.

Domestic
Commercial
Industrial.

DISTRIBUTEUR AUTORISÉ LIQUIGAS AUTHORIZED DEALER

DENIS CHEVALIER

Vente et service de brûleurs à l'huile A. B. C. — Sales and Service for A. B. C. oil burners.

918 VICTORIA

MONTREAL SOUTH

Phone Long. 2245 ST-LAMBERT 3498

VENTE

SENSATIONNEL

GRATIS: CIREUSE A PLANCHER VALEUR \$5.00 AU 50 PREMIER CLIENTS QUI ACHETERONT POUR \$15.00 ET PLUS

3 Jours: 14-15-17 Juillet

Prix incroyables — Il faut voir pour le croire — Rendez-vous à bonne heure pour le meilleur choix — Ouverture à 9 hres A.M.

Souliers d'été à courroies

Couleurs variées. Pour enfants. Pointure 6 à 10. Valeur \$3.00

SPECIAL

\$1.49

Souliers d'été à courroies ou lacés

Couleurs variées. Pour fillettes. 11 à 3. Valeur \$3.50 à \$5.00

SPECIAL

\$1.99

Souliers de camp

Lacés. Semelle crêpe, panco ou cuir, bruns ou noir. Pour garçonnets. Pointure 11 à 13. Valeur \$3.00, \$4.00, \$5.00. Pour

\$1.49 - \$2.29

Souliers de camp

Lacés, semelle crêpe, cuir ou panco pour garçons. Pointure 1 à 5. Valeur \$3.00, \$4.50 et \$6.00. Pour

\$1.99 - \$2.99

Souliers de toilettes pour dames

1 lot de souliers de toilette pour dames, comprenant talon plat, militaire, cubain ou haut, aussi genre B-B-Dole. Couleurs variées. Pointure 4 à 9. Valeur \$5.00, \$7.00 et \$9.00 Pour

99c - \$1.99 - \$2.99

Souliers de sport pour dames

et comprenant sandales en cuir ou toile avec courroies. Semelle crêpe ou cuir. Talon plat ou demi cubain. Couleurs variées. Pointure 4 à 9. Valeur de \$4.00, \$6.00 et \$8.00 pour

\$1.99 - \$2.99

Pantoufles pour hommes

Pointure 6 à 11. Valeurs \$2.75, \$4.00 et \$6.00 Pour

\$1.99 - \$2.99

PROFITEZ DE CETTE VENTE

AFIN DE VOUS OFFRIR UN ASSORTIMENT COMPLET DES PLUS NOUVEAUX STYLES. IL NOUS FAUT VENDRE A TOUT PRIX LES LIGNES DESASSORTIES MALGRE LA HAUTE CONSTANTE DES PRIX

Souliers pour grandes filles

Un lot de souliers, pour grandes filles, à courroies ou lacés. Couleurs variées. Pointure 4 à 9. Valeur \$4.50, \$6. et 8. POUR

\$2.49 - \$3.49 - \$3.99

Souliers désassortis pour dames

1 lot désassortis de souliers pour dames. Talon plat, militaire ou haut. Tous les points dans le lot, couleurs variées. Valeur de \$4.00 à \$9.00. Pour

99c

Loafer pour Dames

Genre moccasin Slax. Semelle caoutchouc ou cuir à courroies. Pointure 4 à 9. Valeurs de \$4.00, \$6.00 et \$8.00. Pour

\$2.49

Souliers Sport pour hommes

Bruns ou noirs, différents genres sport, de fantaisie, semelles crêpe ou cuir. Tous les points dans l'ensemble, 6 à 11. Valeur de \$8.00, \$ 10.00 et \$12.00 pour

\$4.99

Souliers de sport Booster

Bleus ou bruns. Semelles crêpe. Valeur de \$5.00 à \$6.00. Marque Dominion. Pour

\$3.49

Bottines de travail

Semelle de cuir ou panco, brunes ou noires. Grandeurs 6 à 11. Valeur de \$5.50 pour

\$3.49



Pantoufle pour

Choix de pantoufles pour damaleur de

\$1.29 - \$99.

Pantoufles pr fille

Pantoufles pour fillettes et ds. Vale

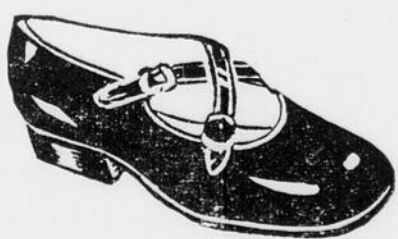
99c. 1.4

10%

On all regular ch during the sale

SUR TOUTE L'AN REGULIERE D'ANT

PLUSIEURS SPECIAUX NON MENTIONNES ICI, FAUTE D'ESPACE



J. HENRI

28 ouest St-Charles west — Longueuil

CHAUSSURES POUR LA FAMILLE

SENSATIONAL

SALE

FREE: FLOOR WAXER — VALUE \$5.00 TO THE FIRST 50 CUSTOMERS BUYING FOR \$15.00 UP

Sensationnal Prices — You must see to believe it — Come early for a better choice — Open At 9.00 A.M.

3 Days: July 14-15-17

TAKE ADVANTAGE OF THIS SALE

IN ORDER TO OFFER YOU A COMPLETE ASSORTMENT OF LATEST STYLES. WE HAVE TO SELL AT ANY PRICE ODDS ENDS LINES, REGARDLESS OF ACTUAL RISING PRICE.

Shoes for Ladies

Lot of shoes for ladies. Flat heel, military, cuban or high. All size. Various Colors. Value: \$4.00 to \$9.00. SPECIAL

99c

Ladies Loafer

Slax style. Leather or rubber sole, with strap. Size 4 to 9. Value \$4.00 to \$8.00. SPECIAL

\$2.49

Mens Sport Shoes

Black or brown, different fancy style, crepe or lather sole. All sizes. Value \$8.00 to \$12.00. SPECIAL

\$4.99

Booster Sport Shoes

Blue or brown. "Dominion", crepe sole. Value \$5.00 to \$6.00. SPECIAL

\$3.49

Work Boots

Leather or panco sole. Brown or black. Size 6 to 11. Value \$5.00 for

\$3.49

Ladies Slippers

Big choice of ladies slippers. Value \$3., \$4. and \$5.00. For

1.29 - \$1.99 - \$2.99

Belt Shoes

For children. Various colors. Size 6 to 10. Value \$3.00 SPECIAL

\$1.49

Belt Shoes

Various color for girl. Size 11 to 3. Value \$3.50 to \$5.00. SPECIAL

\$1.99

Camp Shoes

Black or brown. Laced. For boy. Size 11 to 13. Panco or leather sole. Value \$3.00, \$4.00 and \$5.00. Special

\$1.49 - \$2.29

Camp Shoes

Laced. Crepe sole - panco or leather, for boys. Size 1 to 5. Value \$3.00 to \$6.00. SPECIAL

\$1.99 - \$2.99

Shoes for Girls

Lot of shoes for girls with or without belt or laced. Size 4 to 9. Value \$4.50 to \$8.00. SPECIAL

\$2.49 - \$3.49 - \$3.99

Dressy Shoes for Ladies

Good lot of dressy shoes for ladies, flat heel, military, cuban or high, also B-B-Dole style. Various colors. Size 4 to 9. Value \$5. to \$9.00. SPECIAL

99c - \$1.99 - \$2.99

Sport Shoes for Ladies

Leather or crepe sandal, also sandal with strapp-crepe sole or leather, flat heel or half cuban. Various colors. Size 4 to 9. Value \$4.00 to \$8.00 for

\$1.99 - \$2.99

Mens Slippers

Size 6 to 11. Value \$2.75, \$4.00 and \$6.00. For

\$1.99 - \$2.99

MANY OTHER ITEMS NON MENTIONNED HERE, FOR LACK OF SPACE

LAFORREST



A FLE — SHOES FOR THE FAMILY

Téléphone: Longueuil 6-306

Around Excel

The popular and famous old-time Wednesday evening kiddie parties have been resumed, with the first one slated for last night and possibly a movie show for next week if plans under way materialize. On movie nites a small collection will most likely be in force in order to make a better type of program possible. This is one department in which the new Ladies' Section is expected to shi-

ne.

Welcome visitors to the wharf last Sunday were Lee and Betty Hamilton, who enjoyed the wonderful weather canoeing and swimming all day on the St-Lawrence. Lee is of course the famous CFCF disc jockey with the grown-up type program that the kids enjoy, too.

Say, parents, see that the kids are fully wised up to the wonder-

ful new program of supervised instruction and coaching in swimming, diving, and life-saving, with plenty of incentives for the youngster to show up regularly for the sessions. Life-guard Stan Christie and director Pete Leonard are the best ones to see for complete information, but a copy of the season's program is published elsewhere in this issue.

Last Monday night, Coach Jack McPhee was one gal to take out his Ladies' War Canoe crew. When they finally went out, it sure looked funny to see big Don Lulham out there amidst, bending a blade in unison with the fair damsels. That's what we call sportsmanship.

Don Lulham ...

(Cont. from page 1)

Owen, while the Senior quartette included Claude Grenier, Gerry Gariepy, Jim Thomas and Salty Southart.

Colonel Jack Parnell, a former Grand Trunk paddling great, and now a resident of St-Lambert has been out on several occasions helping coaches Earl and Arnold Norman round the many newcomers to the paddling sport into shape, and Jack Mac Phee has been drilling his Ladies' War Canoe gals regularly. We are looking to Excel to spring a surprise or two in the big boat events before the season is over, and this week's regatta at Lachine may be just the spot to do it.

Oui!
MEILLEURE...
pas
amère!



3 PERSONNES SUR 4 PRÉFÈRENT* LA

BIÈRE BLACK HORSE

*Résultat de récentes épreuves avec
d'autres marques connues.

Roger Marien

VOUS INVITE A ECOUTER

"CHER PAPA"

JEUDI SOIR à 8.00 P.M.

C.K.A.C.

Tél.: Zone 6-324

Etablie en 1909

Thomas Millette Enrg.

Chs.-Ed. Millette, Prop.

Assortiment complet de Prélarts et de Carpettes
Complete Assortment of Linoleums and Rugs

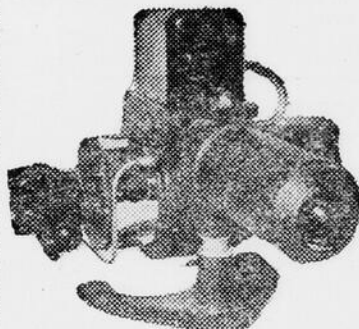
Ferronnerie,
Matériaux de construction
Bois, Charbon
Huile à chauffage

Hardware,
Builders Supplies
Wood, Coal
Fuel Oil

76, ST-CHARLES O.

LONGUEUIL

BRULEURS A L'HUILE AUTOMATIQUES Complètement installés



- Paiements facile si
- Service jour et nuit
- Garantie d'un an.

CONTRAT D'HUILE

IDEAL PETROLEUM CO.

St-Lambert Tél. Zone 7-2931

Entrepreneur en ciment

Sable - pierre - gravier

- blocs de ciment
- blocs de cheminée
- tuyaux de ciment

J. L. Ouimet

Concrete Contractor

Sand - Stone - Gravel

- Cement Blocks
- Chimney Blocks
- Concrete Pipe

119 EMPIRE AVE

GREENFIELD PARK

TEL:

St. Lambert Zone 7-419

Nous n'employons que des pièces
de rechange authentiques.

SERVICES SPÉCIALISÉS

• Electricité • Carburant

• Amortisseurs

Produits SHELL

Pneus Firestone — Piles Willard



G. Sicotte

PLOMBIER — PLUMBER

Système à Eau Chaude — Heating System

101, Charron, — Ville LeMoynes — Tél.: St-Lam. 3030

CARTES

PROFESSIONNELLES

GASTON PELOQUIN

Comptable Public Enrg.
Re'd Public Accountant
296 ELM ST - ST-LAMBERT
TEL.: 7-461
Bureau de Montréal:
Suite 200
EDIFICE TRANSPORTATION
132 O. ST-JACQUES - HA. 2783

EXAMEN de la VUE

Romain LÉPINE

Optométriste - Opticien

Tél.: FR. 1318

Le jour Le soir
1870 Ontario 2207 Fullum
coin Cartier

A domicile sur demande

REDMOND ROCHE

C.R., M.A.L.

Roche & Macnaughten

Tous les lundis, à Longueuil

à 166 St-Jean

de 9.30 a.m. à 12.30 p.m.

132 Ouest, rue St-Jacques

Montréal 1 - PLateau 8844

Dr FRANÇOIS LAMARRE

MEDECIN - CHIRURGIEN

Heure de bureau: 2 à 4 et 7 à 9 p.m.

Bureau: 25 St-Charles Ouest

Résidence: 24 Ave Grant

Tél. 2336 Longueuil

Dr J. A. DUSSAULT, L.D.S.

Heures de bureau: 9.30 a.m. à 9.00

p.m. tous les jours. Samedi: Sur

appointment seulement.

Résidence:

152 Brals, Longueuil, TEL. 968.

CHIRURGIEN-DENTISTE

Bureau: Frontenac 9246.

1198, rue Visitation — Montréal.

Examen de la vue.

RENE VARIN, L. Sc. O., OD.

Eye Sight Specialist

Optométriste

Phone 5295

592 Victoria - St-Lambert

Eye Tested.

Tél.: Rés. 5202 - Bur. 5202

Dr Albert Gaudet

MEDECIN - CHIRURGIEN

Heures de bureau:

2 à 4 p.m. — 7 à 9 p.m.

46, St-Denis ST-LAMBERT

Paul-René Lavoie

NOTAIRE - NOTARY

Bureau du soir — Night Office

Tél. 7-338

592 Victoria ST-LAMBERT

Dr J. René Cyr

B.A., M.D.

Médecin - Chirurgien

Bureau:

155 ST-LOUIS - ST-MAXIME

TEL.: 3749

Résidence:

168 ST-LOUIS - ST-MAXIME

TEL.: 4381

Bureau:

Lun., mer., vend.: 2 à 3 - 7 à 8

2 à 4 hrs - 7 à 9 hrs

EXAMEN DE LA VUE

CLAUDE DESMARTEAU

Optométriste

57-A St-Charles — Longueuil

Bureau: tous les jours

2h.30 à 6 P.M.

Tél.: Long. 4677

Charles-Edouard Bertrand

AVOCAT - LAWYER

Bureau du soir — Night Office

Tél. 7-338

592 Victoria ST-LAMBERT

Protégez ce que vous avez.

Assurez-vous

avec

Raymond SOUCIE

Courtier en assurances

296, rue Elm - St-Lambert

TEL.: Zone 7461

LES VACANCES DE NOS ENFANTS

Depuis quelques jours, nos enfants sont en vacances. Après dix mois de durs labeurs, élèves et professeurs peuvent maintenant se reposer en oubliant tous les tracas et soucis de la classe.

Si dans nos écoles partout, il y a de si longues vacances, ce n'est pas uniquement pour les élèves, mais surtout les maîtres. Une autre raison bien facile à comprendre, c'est que les jours de grande chaleur ne sont pas propices pour les travaux intellectuels.

Même si ce long congé est nécessaire, il reste un fait bien an- à votre disposition aujourd'hui.

Profitez-en donc, ou plutôt faites-en donc profiter vos enfants.

Young ...

(Cont from page 6)

way last Monday morning with a number of willing youngster to register and take advantage of the valuable free services provided. Parents will do well to show their appreciation of what is being done by making sure the kiddies take full advantage of this wonderful opportunity.

AVIS PUBLIC

Avis public est par les présentes donné par le soussigné J.-A. Paquette, secrétaire-trésorier de la Ville de Préville, que ce Conseil demande des soumissions pour la démolition de la maison de bois avec tous ses accessoires, construite dans l'emplacement de la rue de Bretagne à l'entrée de la Ville.

Les soumissions devront être adressées sous pli, cacheté avant 5 heures le mercredi 19 juillet, au soussigné au no. 1566 de la rue St-Denis à Montréal.

Les soumissions devront être adressées sous pli cacheté, payable à la Ville pour l'enlèvement et le transport de la maison, soit un prix fixe payable par l'entrepreneur s'il désire enlever et garder les matériaux.

Dans l'un ou l'autre cas, le terrain occupé par la maison devra être nivelé et nettoyé. Le travail devra commencer dans la semaine suivant l'acceptation du contrat et être terminé dans les 30 jours suivants.

La moitié du prix sera exigible à l'acceptation du contrat.

Le Conseil ne s'engage pas à accepter la plus basse ni aucune soumission.

(Signé) J.-A. Paquette, Secrétaire-trésorier
Ville de Préville.

Points will be awarded for every practise session attended and for every race entered, regardless of the results. Point will also be awarded for win, second and third places in the races. At the end of the season, a party will be held with those having the most aggregate points receiving suitable awards. The season's program and time-table is as follows: —

LEARN TO SWIM BEGINNERS

10. a.m. to 11 a.m. Every morning except Wednesday; Saturday and Sunday Training in the crib.

11.30 a.m. to 12.30 p.m. LIFE SAVING CLASSES: MONDAY, TUESDAY; THURSDAY AND FRIDAY FOR ALL GROUPS.

ADVANCED CLASSES

2 p.m. to 3 p.m. Boys advanced swimming lessons in lanes; TUESDAY, THURSDAY.

3 p.m. to 4 p.m. Girls advanced swimming lessons in TUESDAYS AND FRIDAYS

RACES

2 p.m. to 3 p.m. MONDAYS

3 p.m. to 4 p.m. FRIDAYS

CLASSIFICATIONS

a) JUVENILE — under 10 yrs of age

b) JUNIORS — 10 yrs to 14 yrs of age.

c) INTERMEDIATES — 14 yrs of age to 17 yrs

d) SENIORS — 17 yrs and over

This programme started Monday July 10 th and will continue to August 26 th and those swimmers with most points at the end of the season will receive prizes.

RACES

TURN UP FOR PRACTICE 2 points 1st gets 5 points

AVIS PUBLIC

Règlement no 148

Règlement amendant le règlement no 133 de la ville de Greenfield Park relativement à la vente de la bière et vin dans les hôtels.

Que le règlement de la ville de Greenfield Park ordonne ce qui suit:

2a. — La Commission des Liqueurs du Québec peut accorder un permis à toute personne en charge d'un hôtel comprenant au moins six chambres, pour la vente de la bière et du vin, sujet à tous les règlements et conditions de la loi des Liqueurs Alcooliques."

Le présent règlement sera en force tel que prescrit par la loi et sujet à être approuvé par la ville par référendum.

Avic public est par la présente donné par le secrétaire-trésorier de la ville de Greenfield Park qu'un référendum sera tenu lundi le 7 août 1950 à l'hôtel de ville, 90 Boulevard Churchill, de 9.00 A.M. à 9.00 P.M. pour recevoir le vote secret des électeurs qualifiés à voter de la Ville de Greenfield Park pour décider si le règlement ci-haut décrit doit être approuvé ou non.

Donné sous ma main à Greenfield Park ce dixième jour de juillet 1950.

E. A. NIGHTINGALE,

secrétaire-trésorier de la ville
de Greenfield Park

TURN UP FOR RACES 2 point
2nd gets 3 points; 3rd gets 1 point
P.-E. LEONARD S. CHRISTIE

Swimming director Life-guard
LIFE GUARD OFF ALL DAY
EVERY WEDNESDAY

goissant. C'est que les enfants durant ce temps sont plutôt laissés à eux-mêmes. C'est là le danger des vacances; danger qui est grandement appréhendé par les éducateurs. Les parents ont durant ce temps, l'entière surveillance de leurs enfants.

Dans le but de simplifier la tâche des parents durant les vacances, il existe des organisations qui se chargent des loisirs des enfants. Il y a l'Oeuvre des Terrains de Jeux, il y a le Scoutisme. Là, les loisirs sont organisés de manière à soustraire vos enfants aux dangers des rues et des mauvais compagnons. Dans le but d'éviter le laissé-aller qui expose les enfants à tous les dangers, consultez donc les responsables de ces organisations. Si vous ne les connaissez pas, voyez le curé de votre paroisse. Il saura bien vous aider.

Rappelez-vous qu'à chaque année, nombre d'enfants se perdent durant les vacances, faute de loisirs. Vous avez tous les moyens

Le seul atelier de
REMBOURAGE
sur la Rive-Sud

**FAUTEUILS
AUTOMOBILES**

3 experts à votre
service

Travail et prix
défiant

toute compétition.

Chesterfields neufs faits sur
commande. Modèle exclusifs

UPHOLSTERING

Done by Experts

Right in your neighborhood.

**FURNITURES
AUTOMOBILES**

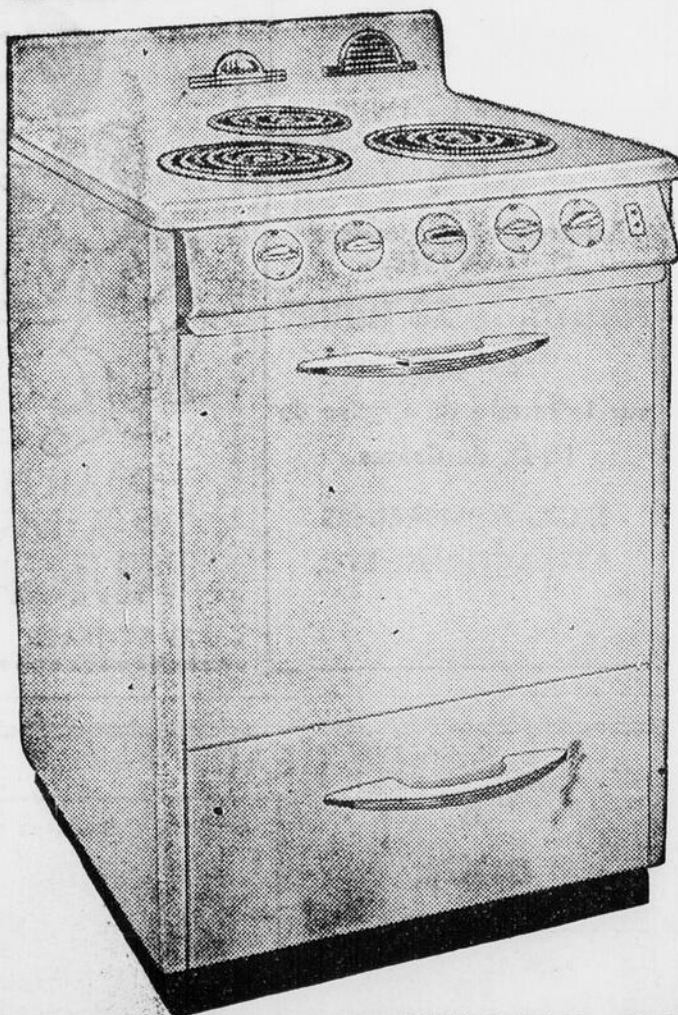
Come and compare our
quality and prices

PARIS & FRERES

1522 Boul. Taschereau
VILLE LEMOYNE

AVEC TOUT ACHAT D'UN POELE "NORGE"

**GRATIS VOTRE ENTRÉE ÉLECTRIQUE
220 VOLTS 60 AMPÈRES**



CONVENANT A CE POELE

- REFRIGERATEURS — RADIOS
- MACHINES A LAVER
- POELES ELECTRIQUES

Termes Faciles

PHONE



St-Lambert

4372

**YOUR HOUSE WIRED
FOR ELECTRIC STOVE
FREE**

WHEN YOU BUY A "NORGE"

NORGE DISTRIBUTOR

- RADIOS
- FRIGIDAIRES
- WASHING MACHINES

ADDISON "NORGE" **159.00**

Louis Sicotte

CONTRACTEUR ELECTRICIEN — ELECTRICAL CONTRACTOR
224 CHARRON LEMOYNE

LE THEATRE LE PLUS MODERNE DE LA RIVE-SUD

DIEPPE

The most modern theatre on the South Shore

Kroehler Pushback Seats Sièges Kroehler rétractables

Ouverture: semaine: 6.30 - sam. 5.00; diman. 1.00
Opening: Weekly: 6.30; Sat.: 5.00; Sunday: 1.00

Fri. - Sat.

JULY 14-15 JUILLET
Van JOHNSON — ARLENE DAHL
IN - DANS**SCENE OF THE CRIME**
AUSSI — ALSO**AN OLD-FASHIONED GIRL**It's the
joyous successor to
Louisa May Alcott's
"Little Women"starring
GLORIA JEAN**JIMMY LYDON**
JOHN HUBBARD
FRANCES RAFFERTYProduced and Directed by ARTHUR ORFESS
Executive Producer JOSEPH LEVINSON

Sun. - Mon.

JULY 16-17 JUILLET

Viviane ROMANCE
dans**L'AFFAIRE DU COLLIER DE LA REINE**AUSSI — ALSO
IRENE DE TREBERT
IN - DANS**MEDEMOISELLE SWING**
AUSSI — ACTUALITES

Tues - Wed. - Thu.

JULY 18-19-20 JUILLET

Mar. - Mer. - Jeu.

Shoe Shine
(EXCLUSIA)

(VERSION)

AUSSI — ALSO
LAUREL & HARDY
IN - DANS**SAPS AT SEA**
AUSSI - ALSO — NEWS**SPECIAUX CETTE SEMAINE****LIT PLIANT** (Causé) avec Matelas a ressorts toutes grandeurs: Régulier à Montréal \$23.95 Seulement \$18.50.**BALANCOIRE** géante de Jardin, régulière \$27.95 pour seulement \$22.50 livrée et montée.

Apportez cette annonce elle vous donne droit à un es-compte de 10% sur toutes marchandises en magasin.

J. Denis LACASSE

1863 ST-GEORGES

JACQUES-CARTIER

(Porte voisine de l'hôtel de ville)

Derniers . . .

(Suite de la 1ère page)

le, Marcel Mainville, Yves Bélanger, P. Roland, Max. Brissette, C.-E. Brissette, Roméo Brissette, Dr Chevrier, René Rhéaume, Alex. Rhéaume, Alex, Thurber, Pierre Mainville, Clément Mainville, Antoine Lamarre, Philippe Lamarre, L. Achim, J.-E. Abram, F.-E. Bréard, Louis Bouthillier, Maurice Breault, Rémi Breault, H. Beauchamp, J.-L. Bourdeau, W. Birs, Paul Bertrand, Zoel Bourdeau, J.-A. Bergeron, Maurice Bourdeau, Chs Brien Dr J. Brien Jean Bourdon, R. Bouthillier, Aug Bourdeau Jos Bourdon, F. D. Breault, René Church, Paul Carrière, Jos Chaput L. Daigneault, E. Dubuc, R. Dubuc R. Desmarreau, J. David, P. Denis R. Du fresne, R. Dugas, Ed Dupaul W. Deslauriers, E. Dufresne, S. Dubois, B. Dufresne, F. Delage, J. R. Drouin, E. Delage, J. David, J.-E. Doucet, P.-M. Emard, M. Emard, W. Fahry, O. R. Gravel, R. Gravel, A. Jolicoeur, W. Jodoin, A Juteau, A. Lamarre, O. Lague, O. Legault, H. Lapointe, J. Laflamme, Ph. Lanoie, A. Lamarche, L. Lévesque, L. Larente, H. Léveillé, Ls. L'Heureux, W. Labarre, J.-A. Lefrançois, J.-A. Lebrun, Guy Lachapelle, C.-A. Lamarre, E. Lafrenière, J. Lamarre, J.-O. Lefebvre, J.-C. Martin Ls-A Mercille, E. Mareau, Chs Millette, Marc MacKay, H. Martin, M. McCarthy, C. Massie, J.-G. Marien, E. Millington, C.-B. Nicolle, A. Narbonne, E. Nadon, F. Poissant, M. Pépin, A. Pépin, C. Perrault, V. Perras, G. Pépin, I Provost, L. Robert M. Rhéaume, E. Roy, Ernest Roy P. Rolland, E. Rhéaume, A. Richard, S. Robillard, H. Rhéaume, Ls. Racicot, A. Roy, Ad Roy, J. Rhéaume, L.-A. Ste-Marie, L. Ste-Marie, B. Ste-Marie, E. Ste-Marie, G.-H. Ste-Marie J.-A. Tardif, A.

GRANDE OUVERTURE

de la

KERMESSE

organisée par les Loisirs de la paroisse N.-D. de Grâces Inc.

au profit de la paroisse N.-D. de Grâces.

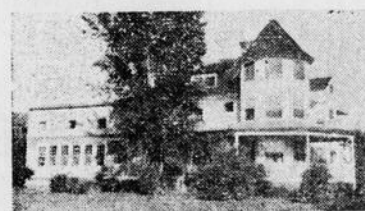
Mardi, le 18 juillet

à 8h. 30

sur le terrain de l'église de N.-D. de Grâces.

**JEUX, NOMBREUSES
ATTRACTIONS, ETC.****SANDY BEACH****A
COOL
PLACE
to
DINE
and
DANCE**

A good Orchestra on week end



Fameux orchestre en fin semaine

PLAGE DE SABLE**UN
ENDROIT
FRAIS
pour
MANGER
et
DANSER****HOTEL POINTE VALAINE**

G. DUSSEAU et T. GABOURY, Props.

OTTERBURN PARK (St-Hilaire) Qué.

TEL.: Beloeil 4687

Tél.:
4936Tél.:
3004

Ven. - Sam. - Dim.

JULY 14-15-16 JUILLET

Fri. - Sat. - Sun.

The Hilarious Lowdown on Glamor Town

AUSSI: ALSO:

John PAYNE - June HAVER - Charlotte GREENWOOD
IN - DANS**WAKE UP AND DREAM**
(TECHNICOLOR)

Lun. - Mar. - Mer. - Jeu Mon. - Tues. - Wed. - Thurs.

JULY 17-18-19-20 JUILLET

Robert MITCHUM — Loretta YOUNG

DANS: IN:

RACHEL & THE STRANGERAUSSI — ALSO
WILL ROGERS**STEAMBOAT AROUND THE BAND**Chaque LUNDI — Soirée Mélodie Chanceuse
Every MONDAY Night is LUCKY MELODY NITE**Nous offrons
We Offer****\$85.00**

Taschereau, A Tremblay, R. Viger lande, St-Jean organisée par D. Viger, J. Vermette, D. Vincent. Conseil Particulier de St-Vincent. Deux landeaux de fleurs précédant le cortège.

Le Courrier du Sud offre ses plus sincères sympathies à la famille éprouvée.

Les membres appartenant à ce conseil ainsi que ceux de St-Jean sont priés de faire leur réservation sans tarder, en appelant à la maison de retraite ou J.-J. Girouard St-Lambert 447.

RETRAITE FERMEE

Le 14 juillet à la Villa de La-

**VENEZ VISITER NOTRE
ASSORTIMENT COMPLET
DE
SPECIALITES
POUR
ENFANTS**● ARTISANAT
● LINGERIE POUR DAMES**MAGASIN LE ROUET**

171 ST-JEAN

LONGUEUIL

GRANDE VENTE DE

BIG SALE OF

LIQUIDATION

Nous sommes obligés de quitter les lieux
d'ici un mois.

Il nous faut vendre toute notre marchandise
et notre équipement

A DES PRIX EN BAS DU
PRIX COUTANT

● **RADIOS** Rég. \$199.00
SPECIAL \$149.00

● **Machines à laver**, Rég. \$149.00
SPECIAL \$115.00

● **Poêles électriques 220**
Rég. \$ 89.00
SPECIAL \$60.00

Aussi radios usagés. — Grand
choix de BIBELOTS et de LAM-
PES. — Assortiment complet de
CADEAUX DE NOCES, etc ...

EQUIPEMENT

CAISSE ENREGISTREUSE — BUREAUX
COMPTOIRS — ETAGERES — COFFRE-FORT,
ETC....

Nous continuerons le service d'électricité,
réparations de radios et d'accessoires élec-
trique à 221, rue St-Alexandre, Longueuil.

Tél.: Zone 6-332

We are oblige to leave in a month.

We must sell all our merchandises and
equipment.

AT BELOW
COST PRICES

● **RADIOS** Rég. \$199.00
SPECIAL \$149.00

● **Washing Machines**, Rég. \$149.
SPECIAL \$115.00

● **Electric Ranges 220**, Rég. \$89.
SPECIAL \$60.00

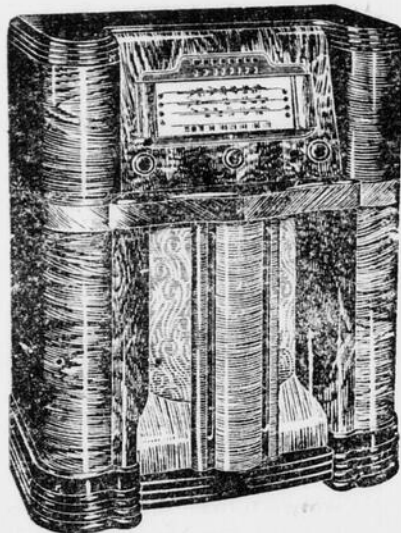
Also used Radios. — Big choice of
lamps and Bilebots. — Big assort-
ment of wedding gifts, etc ...

EQUIPEMENT

CASH — DESK — SHOW-CASE — SAFE, ETC ...

We will continue our electrical service, ra-
dio repairs and electric accessories at
221 St. Alexandre, Longueuil, Tel. Zone 6-332

ENEZ VOUS CONVAINCRE
DE NOS AUBAINES
SENSATIONNELLES



COME AND CONVINCE YOU
OF OUR SENSATIONAL
PRICE

GUERIN & GUERIN

ELECTRICITE - REPARATION RADIOS - ACCESSOIRES ELECTRIQUES

ELECTRICAL WORKS - RADIO REPAIRS - ELECTRICAL ACCESSORIES

57 ST-CHARLES O.

LONGUEUIL

TEL.: Zone 6-332

LE THEATRE LE PLUS MODERNE DE LA RIVE-SUD

DIEPPE

The most modern theatre on the South Shore

Kroehler Pushback Seats Sièges Kroehler rétractables

Ouverture: semaine: 6.30 - sam. 5.00; diman. 1.00
Opening: Weekly: 6.30; Sat.: 5.00; Sunday: 1.00

Fri. - Sat.

JULY 14-15 JUILLET
Van JOHNSON — ARLENE DAHL
IN - DANS**SCENE OF THE CRIME**
AUSSI — ALSO**AN OLD-FASHIONED GIRL**It's the
joyous successor to
Louisa May Alcott's
"Little Women"starring
GLORIA JEAN
JIMMY LYDON
JOHN HUBBARD
FRANCES RAFFERTY
Produced and Directed by ARTHUR GREIFUSS
Executive Producer JOSEPH LEVINSON
Associate Producer LEO ARTHUR GREIFUSS

Sun. - Mon.

JULY 16-17 JUILLET

Viviane ROMANCE
dans**L'AFFAIRE DU COLLIER DE LA REINE**AUSSI — ALSO
IRENE DE TREBERT
IN - DANS**MEDEMOISELLE SWING**
AUSSI — ACTUALITES

Tues - Wed. - Thu.

JULY 18-19-20 JUILLET

Shoe Shine
(Georgia)

(VERSION)

AUSSI — ALSO
LAUREL & HARDY
IN - DANS**SAPS AT SEA**
AUSSI — ALSO — NEWS**SPECIAUX CETTE SEMAINE****LIT PLIANT** (Causé) avec Matelas a ressorts toutes grandeurs: Régulier à Montréal \$23.95 Seulement \$18.50.**BALANCOIRE** géante de Jardin, régulière \$27.95 pour seulement \$22.50 livrée et montée.

Apportez cette annonce elle vous donne droit à un es-compte de 10% sur toutes marchandises en magasin.

J. Denis LACASSE

1863 ST-GEORGES

JACQUES-CARTIER

(Porte voisine de l'hôtel de ville)

Derniers . . .

(Suite de la 1ère page)

le, Marcel Mainville, Yves Bélanger, P. Roland, Max. Brissette, C.-E. Brissette, Roméo Brissette, Dr Chevrier, René Rhéaume, Alex. Rhéaume, Alex. Thurber, Pierre Mainville, Clément Mainville, Antoine Lamarre, Philippe Lamarre, L. Achim, J.-E. Abram, F.-E. Bréard, Louis Bouthillier, Maurice Breault, Rémi Breault, H. Beauchamp, J.-L. Bourdeau, W. Birs, Paul Bertrand, Zoel Bourdeau, J.-A. Bergeron, Maurice Bourdeau, Chs Brien Dr J. Brien Jean Bourdon, R. Bouthillier, Aug Bourdeau Jos Bourdon, F. D. Breault, René Church, Paul Carrière, Jos Chaput L. Daigneault, E. Dubuc, R. Dubuc R. Desmarteau, J. David, P. Denis R. Du fresne, R. Dugas, Ed Dupaul W. Deslauriers, E. Dufresne, S. Dubois, B. Dufresne, F. Delage, J. R. Drouin, E. Delage, J. David, J.-E. Doucet, P.-M. Emard, M. Emard, W. Fahry, O. R. Gravel, R. Gravel, A. Jolicoeur, W. Jodoin, A. Juteau, A. Lamarre, O. Lague, O. Legault, H. Lapointe, J. Laflamme, Ph. Lanoie, A. Lamarche, L. Lévesque, L. Larente, H. Léveillé, Ls. L'Heureux, W. Labarre, J.-A. Lefrançois, J.-A. Lebrun, Guy Lachapelle, C.-A. Lamarre, E. Lafrenière, J. Lamarre, J.-O. Lefebvre, J.-C. Martin Ls-A Mercille, E. Mareau, Chs Millette, Marc MacKay, H. Martin, M. McCarthy, C. Massie, J.-G. Marien, E. Millington, C.-B. Nicolle, A. Narbonne, E. Nadon, F. Poissant, M. Pépin, A. Pépin, C. Perrault, V. Per-ras, G. Pépin, I Provost, L. Robert M. Rhéaume, E. Roy, Ernest Roy P. Rolland, E. Rhéaume, A. Richard, S. Robillard, H. Rhéaume, Ls. Racicot, A. Roy, Ad Roy, J. Rhéaume, L.-A. Ste-Marie, L. Ste-Marie, B. Ste-Marie, E. Ste-Marie, G.-H. Ste-Marie J.-A. Tardif, A.

GRANDE OUVERTURE

de la

KERMESSE

organisée par les Loisirs de la paroisse N.-D. de Grâces Inc.

au profit de la paroisse N.-D. de Grâces.

Mardi, le 18 juillet

à 8h. 30

sur le terrain de l'église de N.-D. de Grâces.

**JEUX, NOMBREUSES
ATTRACTIONS, ETC.****SANDY BEACH****A
COOL
PLACE
to
DINE
and
DANCE****HOTEL POINTE VALAINE**

G. DUSSEAUT et T. GABOURY, Props.

OTTERBURN PARK (St-Hilaire) Qué.

TEL.: Beloeil 4687

Tél.:
4936Tél.:
3004

Ven. - Sam. - Dim.

JULY 14-15-16 JUILLET

The Hilarious Lowdown on Glamor TownAUSST: ALSO:
John PAYNE - June HAVER - Charlotte GREENWOOD
IN - DANS**WAKE UP AND DREAM**
(TECHNICOLOR)

Lun. - Mar. - Mer. - Jeu Mon. - Tues. - Wed. - Thurs.

JULY 17-18-19-20 JUILLET

Robert MITCHUM — Loretta YOUNG
DANS: IN:**RACHEL & THE STRANGER**AUSSI — ALSO
WILL ROGERS**STEAMBOAT AROUND THE BAND**Chaque LUNDI — Soirée Mélodie Chanceuse
Every MONDAY Night is LUCKY MELODY NITE
Nous offrons **\$85.00**
We Offer

Taschereau, A Tremblay, R. Viger lande, St-Jean organisée par D. Viger, J. Vermette, D. Vincent. Conseil Particulier de St-Vincent de Paul, St-Lambert.

Le Courrier du Sud offre ses plus sincères sympathies à la famille éprouvée.

Les membres appartenant à ce conseil ainsi que ceux de St-Jean sont priés de faire leur réservation sans tarder, en appelant à la maison de retraite ou J.-J. Giroux St-Lambert 447.

RETRAITE FERME

Le 14 juillet à la Villa de La-

VENEZ VISITER NOTRE
ASSORTIMENT COMPLET
DE**SPECIALITES****POUR****ENFANTS**● ARTISANAT
● LINGERIE POUR DAMES
MAGASIN LE ROUET

171 ST-JEAN

LONGUEUIL

PLAGE DE SABLE

A good Orchestra on week end

Fameux orchestre en fin
semaine**UN
ENDROIT
FRAIS
pour
MANGER
et
DANSER**

L'ENDROIT DU SPECTACLE DE LONGUEUIL.

AVALON

SHOW PLACE OF LONGUEUIL

JEUDI à SAMEDI

THURSDAY to SATURDAY

JULY 13-14-15 JUILLET



PLUS — BOYS OF THE CITY

DIMANCHE - LUNDI

SUNDAY - MONDAY

JULY 16-17 JUILLET

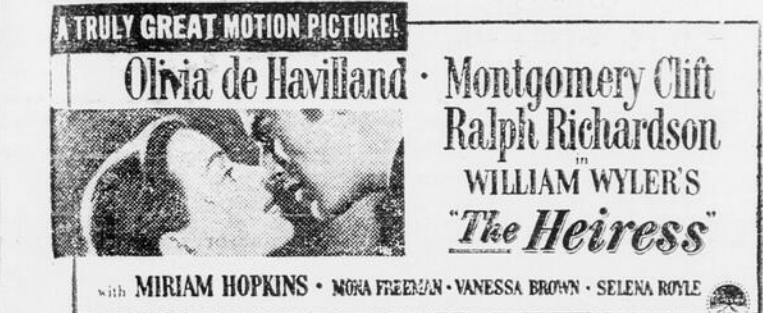


PLUS — SAVAGE SPLENDOR

MARDI - MERCREDI

TUESDAY - WEDNESDAY

JULY 18-19 JUILLET



PLUS

**Assemblée . . .**

(Suite de la page 4)
beaucoup de temps fut celle de assurances. Deux agents et leurs gérants respectif se confrontaient. Vous connaissez ça, des agents d'assurances? C'était tellement intéressant de les entendre à tour de rôle, que le Conseil a oublié

qu'il y avait d'autres besogne à abattre. Finalement, il fut décidé à l'unanimité de renouveler les polices d'assurances de la Ville, par l'entremise du même assureur, c'est à dire, la maison Lemieux de Montréal, par l'entremise de son agent Mons. André Ménard de Ville LeMoine.

Après avoir entendu tant d'ex-

\$2.50 GRATIS

Sur présentation de ce coupon économique
pour un temps limité, sur une véritable

PERMANENTE

"Professionnelle" MURA de \$5.00

AVEC CE COUPON VOUS PAYEZ SEULEMENT **\$2.50**

Coupe de cheveux comprise

Rien n'est comparable à notre nouvelle permanente MURA qui vous donne la sécurité et des résultats constants et durables et donnée par des coiffeuses d'expérience seulement.

SALON MOULIN ROUGE

1345 Montcalm coin Ste-Catherine — Tél.: FR. 1969
Venez avec ou sans appointment - Spécialistes en teinture



plications au sujet de responsabilité patronale et autre, les membres du Conseil ont décidé que pour leur propre protection, il valait mieux entrer chez eux au plus tôt, vu qu'il était déjà très tard. Et après avoir procédé rapidement à la lecture de quelques règlements, ils ajournèrent à mercredi le 12, laissant ainsi beaucoup de travail à abattre.

A l'hôtel . . .

(Suite de la page 5)
l'obligation de venir les chercher en payant une amende.

SPORTS

LUTTE: Samedi dernier au Stade Jacques-Cartier la séance de lutte fut des plus gouttées par plus de 400 amateurs qui crièrent une bonne partie de la soirée. Le combat des deux nains fut une véritable réussite.

SAMEDI et MARDI prochain le promoteur Rolland Guilbeault nous promet des sensations le match par équipe des GENTLEMENS CONTRE les féroces marion steak et cie, nous donnera une surprise d'autant plus qu'il y a un enjeu de 500.00 pour l'équipe victorieuse. Nous verrons alors de la vraie lutte.

BALLE-MOLLE

Dimanche le 9 Juillet l'équipe: Les loisirs de St-Jean Vianney jouait une partie contre les pompiers volontaires de Jacques-Cartier. Les pompiers malgré une bonne tenue et des faits d'éclats assez nombreux ne réussirent cependant qu'à être battu par 19 à 9. Les Loisirs de St-Jean Vianney est très bien entraînée et ce qui fait sa force se sont les qualités de coopération et d'obéissance aux ordres du Gérant. Le jeu bien ordonné forme des jeunes gens solide tant au point de vue Physique que morale, et les citoyens devraient se faire un devoir d'aller voir et encourager les efforts de nos jeunes gens.

PERDU

Une jument rouge pesant environ 1500 lbs, disparu depuis vendredi dernier de même qu'un cheval Blanc pesant environ 1300 lbs. Récompense généreuse à toute personne qui pourra donner information ou qui trouvera et rapportera ses chevaux. Pour information s'adresser à Mr. Thomas Dubuc Route du Bord de l'eau Ville Jacques-Cartier ou au bureau de l'hôtel de ville Tél: Long. 6475 ou 2066.

Who, What, When & Where

Friday, July 14th
St. Lambert Teen & Twenty Street Dance at Gordon Park.



74-A ST-CHARLES

Saturday, July 15th

Croydon Legion Branch Annual Picnic to Missisquoi Bay (See Mrs. Birrell for tickets — none sold after July 13th).

Excel travels to Lachine's Annual C.C.A. Regatta.

Friday, July 21st

C.A.S. Free movie show at Gordon Park.

Saturday, July 22nd

Weston's Ltd. employees Picnic at Missisquoi Bay.

Excel travels to Otterburn's Annual C.C.A. Regatta.

GRAND BINGO

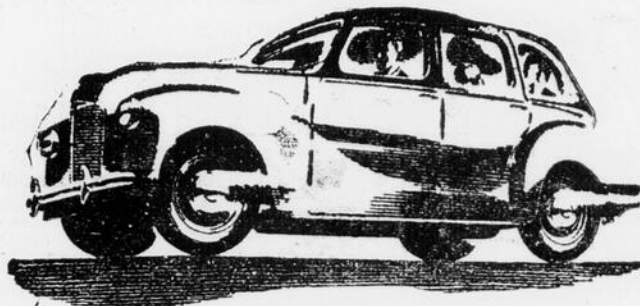
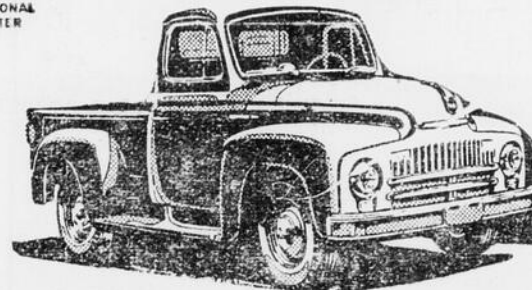
Pour la Paroisse de N.-Dame de Grâces

700 Coteau Rouge

Jacques-Cartier

LUNDI, 17 JUILLET**1ère ROULE DE NEIGE \$300.00****2e BOULE DE NEIGE \$ 50.00**

VENEZ EN FOULE

VENTE
et
SERVICE**AUSTIN**SALES
and
SERVICEMACHINES AGRICOLES
FARM MACHINERY

Camions INTERNATIONAL Trucks

McCORMICK-DEERING
Produits B-A ProductsVente - Service - Pièces Accessoires
Sales - Service - Parts - Accessories**COUILLARD & MAYER**

839, Blvd Taschereau

Tél.: Longueuil 3050

VILLE JACQUES-CARTIER

FLORISTComplete selection of cut flowers - plants - vases
funeral piece.

SPECIALTY: Wedding bouquets and funeral pieces.
Free delivery on the South Shore and Montreal.
Flowers telegraphed to any part of the world.

Assortiment complet de fleurs coupées - plantes - bibelots
jardins japonais - morceaux mortuaires, etc. . .
Livraison gratuite sur la Rive-Sud et à Montréal.
Fleurs télégraphiées dans le monde entier.

SPECIALITE: Bouquets de mariées et morceaux mortuaires.

GERTRUDE DENAULT

FLEURISTE

LONGUEUIL

TEL.: Long. 2316

13

13

13



Visit Our

REMODELED STORE!

ICED TEA

THE RED ROSE TEA

1/2 lb 50c - 1 lb 99c

Fromage - Chesse 27c
Chateau - Bte 1/2 lb.

WHITE SWAN

Papier de toilette 3 - 32c
Toilet Paper

Savon - LUX - Soap 3-25c
Toilet - Toilette régulier

VIANDES — MEATS

Jambon Pic-Nic 49c
Sans jarret - lb

Shankless Pic-Nic ham 49c
LB.

Pattes de Porc 16c
LB.

Pig's feet 16c
LB.

Pork Shoulder 45c
LB.

Roti de Porc épaule 45c
LB.

Jus de Raisins 21c
WELCH'S - 16 oz.

Grape Juice 41c
WELCH'S - 32 oz.

Confitures aux fraises 41c
Strawberry Jam
MARQUETTE - 24 oz. jar

Pêches - Peaches 17c
Bright's - 15 oz. tin

Mélange à gateaux 35c
Cake Mix
Pqt 20 oz.

Nourritures à bébé Heinz 3 for 25c
Baby Food
HEINZ

Nourriture - chiens et chats 2 for 25c
Dog & Cat Food
CHAMPION

Allumettes Luxor 3 for 19c
Matches



SPECIAL
Stewart
DRY
Ginger Ale

33 oz.
cha. 11c

CLARK'S
Pork & Beans
Fèves au lard
7 oz. tin

cha. 06c each.

CREME GLACEE
LOWNEY'S



Brick

25c

Orangeade 37c
Orangex - 48 oz.

Jus de pamplemousse

Grapefruit Juice 2 - 35c
TRINIDAD - 20 oz. tin

Rice Krispies Cire - cacheter 2 5 1/2 oz. 27c
POUR 1 LB. PK. Parowax 17c



Patates 10 lb 42c
Nouvelles - Locales

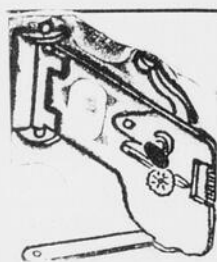
Potatoes 10 lb 43c
New - Local

Celeri 2 - 19c
LOCAL

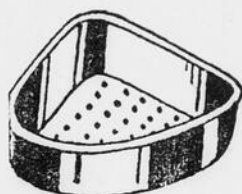
Laitue - Lettuce 5c
ICEBERG - local - gros pied

Citrons - Lemons 43c
Size 360 - Doz.

FERRONNERIE



Ouvre boîte
Swing Way
\$3.49
Swing Way
Can Opener



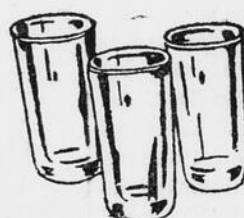
Egoutoir évier
.19
Sink Strainer



Sécateur
Pruning
Shear
\$1.29



Fer à
repasser
pour voyage
\$7.49
traveling
Iron Electric



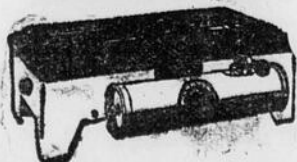
Verre à
liqueurs
.06
cha. each
DRINK
GLASSES



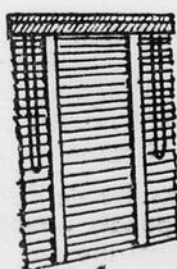
Pot à eau
.55
Water
Pitcher

PETIT POÊLE
A DEUX RONDS

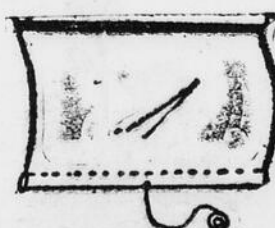
Coleman



Ideal pour les petites maisons, les
camps d'été et les comptoirs res-
taurants, ce petit poêle Coleman à
deux brûleurs chauffe tout d'une
casserole à une bouilloire.



Store Vénitien
Pied carré
.60
Square foot
Venitian Blind



Store à chassis
27 pces
\$1.29
36 pces
\$1.39
WINDOW
BLIND

Pour un
éclairage moderne
Lampes régulières
et
fluorescentes



En vente en divers
types et grandeurs

433
St-Hélène
Montréal
Sud

MAGASINS **E-M** STORES
SAINDON & FILS LTEE

Tél.:
6330
4944

A VENDRE — Radio 7 tubes, marque "Stewart Warner" parfaite condition \$15.00. Tél Longueuil 6468.

ARTICLES FOR SALE — 4 burner gas Range side oven neat and compact adaptable to Liquigas \$25.00 Evenings 185 Charron St-Maxime.

OBJET PERDU — Montre de poche marque Bedford, perdue Chemin Gentilly, dimanche soir, récompense. S'adresser K. Desorsiers 73 Guillaume Longueuil.

A VENDRE — Mackayville, 4 pièces "W." \$3,500 comptant \$1,500, libre 1er août. Ecrire 3658 St-Denis Mont-Réal.

QUIET COUPLE REQUIRE — 3 to 4 room house or flat by beginning of September. Tél Longueuil 3882. (J.n.o.)

FOR SALE — Oil Stove, baril, régulateur, kitchen set, buffet, Longueuil 3955.

A VENDRE — Glacière "Roy Themo" émaillé blanc en très bon état. Tél Longueuil, 6377.

A VENDRE — Radio de table, neuf "Emerson" combiné automatique, 108 Blvd Quinn, Longueuil Tél 4406.

A VENDRE — Frigidaire 6" cube, seconde main, "Stewart Warner." Tél Longueuil 2245.

A VENDRE — Packard 1936, Chevrolet 1935, Chevrolet 1947. S'adresser 650 Victoria St Lambert Tél 7214.

A LOUER — Logis ou magasin avec 3 appartements arrière, grande cave chauffer avec shower, eau chaude \$60.00 par mois. 260 St-Denis St-Lambert Tél 3683.

A VENDRE — Bicycle, 17 Terrasse Excel Longueuil.

A LOUER — Logement en bas, 4 appartements S'adresser à 415 St-Pierre St-Josephat.



181-A St-Charles, Longueuil

A LOUER — 2 appartements chauffés éclairés, meublés, évier. Tél Longueuil 2532.

A LOUER — 2 appartements meublés entrée, privé. 266 St-Thomas Longueuil.

A LOUER — Logement 2½ appartements avec salle bain, sortie seule idéal pour couple seul, 327 St-Thomas Longueuil Tél 5243.

A LOUER — Salon double meublé, S'adresser 1128 Coteau-Rouge, Ville Jacques-Cartier.

A VENDRE — Carrosse anglais, bon état, 71 Quinn Longueuil Tél 4723.

A LOUER — 2 grandes chambres, 207 St-Jean Longueuil Tél 2800.

A LOUER — Deux grands appartements modernes, chambre de bain privée 439 St-Alexandre Longueuil.

FOR SALE — Motor boat, 27 ft long, very reasonable. 165 St-Charles West Longueuil Tél 4209.

A LOUER — Grande chambre avec studio pour couple sans enfants Tél Longueuil 4076.

OLDSMOBILE 42 de luxe coach, pneus, radio, chauffage, 73131 Grande Allée tél. 4115.

A VENDRE — Lit complet, divan poêle émaillé blanc, Mme Ernest Payette 603 Prince de Galles Notre-Dame du Sacé-Coeur.

49 St-Charles, Longueuil

Entrepreneur Plâtrier

Plâtre

ROLLAND FOURNIER

Ciment & Stucco

Plastering Contractor

30 St-Louis - Tél. St-L. 4349

Ville de LeMoine

General Excavating and Earth Removing

Shovels - Bulldozers

L. A. BONNEAU

Excavation - Nivellement

Pelles mécaniques, Tracteurs

1855 LAURIER - TEL.: 4864

MACKAYVILLE

Tél.: Long. 3279

Pour votre ENTREPOSAGE voyez

LAFRANCE FOURRURES

Pour votre REMODELAGE voyez

Lafrance Fourrures

476 Lafayette Montréal-Sud

Tél.: St-Lambert 4327

J. CHAMPAGNE

Contracteur peintre décorateur.

Paint contractor decorator.

433 Rothesay St-Lambert

TAXI**VICTORIA TAXI**

DAY & NIGHT SERVICE SERVICE IOUR et NUIT 7 passagers - 7 passengers

Tél.: St-Lambert 2640 28 Green — St-Lambert

296 Elm, St. Lambert

FEMALE WANTED — Pressers on silk garments or those willing to learn time or piece work. Apply Parker's (Quebec) Ltd. 205 St-Denis, St-Lambert or Phone St-Lambert 7-233. (6-13)

QUIET COUPLE REQUIRE — 3 to 4 room, unfurnished flat by beginning of September. Tél Long. 3882. (J.n.o.)

A LOUER — Chambre ou chambre pension, 154 St-Charles Est, Longueuil

TO LET — Upper aptx, 4 rooms new \$45.00 Monthly Tél Longueuil 3725.

A VENDRE — Portes, châssis, serrures, couchette, bon marché, 260 St-Thomas Longueuil.

Un électricien ?

Appelez ST-LAMBERT 4372

L. SICOTTE & FRERE

CONTRACTEUR ELECTRICIEN

ELECTRICAL CONTRACTORS

224, Charron - St-Maxime

GENERAL CONTRACTOR**ARMAND BLUTEAU** CONTRACTEUR GENERAL

2-A King Edward Ville LEMOYNE

Tél.: St-Lambert 3949

IMMEUBLES

Achat - Vente - Echange Propriétés, commerces, terres, terrains.

Spécialité: Vente de terrains et camps d'été à Chambly-Bassin, Ile Demers. — Consultez

F. DAVID

296 Elm St-Lambert Tél. 7461 Rés.: 121 Logan - Tél. 4352

PATRICK

BAILLARGEON

General Excavating and Earth Removing

Creusage général et transport de terre

SHOVELS - BULLDOZERS COMPRESSORS

ST. LAMBERT 7-495

40 BRIDGE

QUALITY DRESSMAKING and ladies tailoring. Exclusive individual designing. Also alterations. Belts, buttons and buckles made and covered with your materials. Also Buttonholes and eyelet work, etc. Phone Longueuil 2659. (J.n.o.)

JEAN-P. LAVIGNEUR, rembourreur de meubles - Furniture repaired. 1055 Préfontaine, Parc Ste-Hélène, Tél 3399. (J.n.o.)

MALE Wanted — Pressers for dry cleaning plant in St-Lambert, steady work, time or piece work, 5 day week. Apply Parker's (Quebec) Ltd. 205 St-Denis, or Phone St-Lambert 7-233. (6-13)

HOMMES DEMANDES — Presseurs pour atelier de nettoyage à sec à St-Lambert, ouvrage permanent, à l'heure ou à la pièce, semaine de 5 jours. S'adresser à Parker's (Quebec) Ltd. 205 St-Denis, St-Lambert ou téléphonez St-Lambert 7-233. (6-13)

FILLES DEMANDES — Presseuses pour vêtements de soie ou celles qui désirent apprendre, à l'heure ou au morceau. S'adresser à Parker's (Quebec) Ltd. 205 St-Denis, St-Lambert ou téléphonez St-Lambert 7-233. (6-13)

Jean Baptiste CHARRON

Contracteur en Peinture

Résidence - Commerce et

Industriel - Ouvrage garantie

Estimés fournis sur demande

Free Estimates

Work Guaranteed

Tél.: 4897

1849 Cartier — Mackayville

Tél.: 3216

ST. LAMBERT PLUMBING & GENERAL ROOFER**Pelletier & SON**

FILS

Plumbing & General Roofer

Plombier — Couvreur

281 Elm St — St. Lambert

Montréal: Tél. MA. 6124 St-Lambert: 2589

GENERAL FLOORING & ASPHALT REG'D.

Flooring, Waterproofing,

Floor & Wall Tile,

Asphalt Driveways

ANDRE GRENIER, Prop

4332 Verdun Ave. - Verdun

Tel.: Res. YORk 8439

J. Lord et Fils**FER ORNEMENTAL**

Clôtures — Balcons

Rampes d'escaliers

Ornamental Iron Works

873 Ste-HELENE

Montréal Sud - Montreal South

Tel. Long. 510

TEL. 6294

Norman Tailleur Valet Service

Nettoyeur De Luxe Cleaner

Buanderie — Laundry

133, Chemin Chambly

LONGUEUIL

PROVINCE OF QUEBEC TOWN OF JACQUES-CARTIER PUBLIC NOTICE

To all interested

PUBLIC NOTICE is hereby given by the undersigned, ADELARD JULIEN, Secretary-treasurer of the Town of Jacques-Cartier, that **Tenders for Garbage Collection in Number Three Ward** of the Town of Jacques-Cartier, will be received till five o'clock P.M. on TUESDAY the Eighteenth day of July nineteen hundred and fifty (July 10, 1950) at the Office of the Secretary-treasurer, 1867 St. George, Town of Jacques-Cartier.

Those tenders shall be delivered in sealed envelope marked: "TENDER FOR GARBAGE COLLECTION, Ward No. 3".

The Contractor shall agree to provide all the material, wagons and labor necessary for the removal of garbage. Garbage shall be placed near the curb of the street in boxes not exceeding fifty (50) pounds, or in tied parcels.

Garbage shall be collected once a week, all year along, from May to May, on every graveled street of this town.

Tenders may be submitted by the hour, month or year rates.

The Contractor, in each Ward, will have to comply with the instructions given by the Alderman of the District, or the Public Works Superintendent.

Any tender not in accordance with the present call for tenders as set forth in this notice shall be put aside by the Council and will not be considered.

The Council will not be bound to accept the lowest, nor the highest, nor any of the tenders.

Given under my hand,
at the Town of Jacques-Cartier
this eight day of July
nineteen hundred and fifty.

Adelard JULIEN,
Secretary-treasurer

OFFICE BOY

Wanted at once, good prospects for boy willing to learn, 5 day week, apply in writing stating full particulars to box 104, South Shore Courier.

181 St-Charles

Longueuil

68 QUÉBEC RUE ST-CHARLES ST., LONGUEUIL Tel. Zone 6-337

**J. PITRE** ENRG.

Directeur de funérailles
SALONS MORTUAIRES
FUNERAL CHAPEL

MIRACLE Value Days

Les meilleurs pois sur le marché
The best peas on the market
Pois IDEAL Peas

Nos 1-2-3-4

Nouvelle récolte - New crop
Au plus bas prix - At the lowest price.

It's here! - Great NEW!
MILDER!
1/3 MORE WEIGHT
dreft
GIANT 63c
LARG. 32c

NOTRE MAGASIN EST OUVERT LE LUNDI
A 1 HEURE SEULEMENT

OUR STORE IS OPENED ON MONDAY
AT ONE O'CLOCK ONLY

Tomato Ketchup 24c
HEINZ - bout.

Jus de tomates choix
Tomato juice 3 20 oz. 25c
Choice TIN

Blé-d'Inde - Corn 3 15 oz. 23c
OAKLEAF choice - choix TIN

Cocktail Tomato 2 20 oz. 23c
AYLMER JUICE TIN

Tomates - Tomatoes 10c
Choice - Choix - 28 oz. tin

Huile - Mazola - Oil 39c
16 oz. bte

Liqueurs douces
Solf Drinks 3 30 oz. 25c
Bout.

Kleenex 2 pkg 35c
FOR

Sauce Chili Sauce 19c
SMITH

Papier ciré - Wax Paper 25c
RAP RITE - 100 feet.

MEATS — VIANDES

Poulets frais tués Grade "A"
Fresh killed chickens 59c
5 to 6 lb. - LB.

Frankfurters
Saucisses de Francfort 49c
Cello pk - 1 lb.

Longe de porc frais
Fresh Loin of Pork 53c
Bien préparé - Well trimmed - lb

Gelée de veau tranchée 69c
Sliced veal jelly - lb

Jambon pressé 69c
Pressed Ham - lb



RIEN DE PLUS DOUX

Pkg
LARGE

28c



Spaghetti cuit
Cooked Spaghetti

2 15 oz. 27c
TIN

OXYDOL large 33c
géant 65c

DUZ large 33c
géant 65c

CHIPSO large 33c
géant 65c

NEW LUX large 33c
géant 65c

RINSO large 33c
géant 65c

1st Quality
FRUITS AND VEGETABLE

Laitue - Lettuce 5c
ICEBERG - Local - beau pied

Patates nouvelles No 1 impor.

New Potatoes 10 lb 45c
Imported

Choux - Cabbage 3c
New green - Nouveaux - lb

Seedless green grapes

Raisin vert sans pépin 22c
LB.

Radis - Radishes 3 bu. 10c
Rosebud - big bunch

BAKERY
SPECIALS

Gâteaux - Cakes 39c
Frais du jour - Daily fresh
DIFFERENTS GLACAGES

Pain - Raisins - Bread 15c

REGALEZ-VOUS

CREME GLACEE 21c
ICE CREAM brick

TREAT YOURSELF

Salade aux Fruits 29c
Fruits Cocktail

GLENWOOD - 20 oz. tin

Gâteau - Short Cake 25c
CHRISTIE

Café - Coffee 79c
ROYAL HOUSE - LB

POIS - PEAS 10c
LYNN - VALLEY - TIN

PUNCH 19c
McLAREN - Bout.

Fromage - Cheese 45c
BABY ROLL - LB

Fromage - Cheese 49c
GRUYERE - SWISS - 12 port.

BOLOGNA 39c
YORK - 12 oz.



20 oz. 59c

40 oz 98c



La plus brillante



OFFRE SPECIALE
SPECIAL OFFER

2 pkg 40c

Nourriture
pour bébés



3 tin 25c

20-6-251 6-252
MONGEAU
SUPER-MARKET